

# G. F. Händel's Werke.

---

Lieferung XL.

E s t h e r.

Erste Bearbeitung  
vom Jahre 1720.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

---

Leipzig,  
Slich und Druck der Gesellschaft.  
1882.









# Georg Friedrich Handels Werke.

Ausgabe der Deutschen Handelsgesellschaft.

---

Leipzig,

Verlag und Druck der Gesellschaft.





# Esther

## Oratorium

\*\*\*

Georg Friedrich Händel.

Erste Bearbeitung:  
1720.

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.





# ESTHER.

AHASVERUS, King of Persia.  
 HAMAN.  
 HABDONAH.  
 Officer; Chorus of Persian Soldiers.  
 ESTHER.  
 MORDECAI.  
 Israelites.  
 Chorus of Israelites.

AHASVERUS, König von Persien.  
 HAMAN.  
 HABDONAH.  
 Hauptmann; Chor persischer Krieger.  
 ESTHER.  
 MARDACHAI.  
 Verschiedene Israeliten.  
 Chor der Israeliten.

## SCENE 1.

*Haman. Habdonah. Officer. Chorus.*

**Habdonah.** 'Tis greater far to spare, than to destroy.  
**Haman.** I'll hear no more; it is decreed,  
 All the Jewish race shall bleed.  
 Hear and obey, what Haman's voice commands:  
 Hath not the Lord of all the East  
 Giv'n all his pow'r into my hands?  
 Hear, all ye nations far and wide,  
 Which own our monarch's sway,  
 Hear, and obey.

### AIR.

Pluck root and branch from out the land:  
 Shall I the God of Israel fear?  
 Let Jewish blood dye ev'ry hand,  
 Nor age nor sex I spare.  
 Raze, raze their temples to the ground,  
 And let their place no more be found.

**Officer.** Our souls with ardour glow,  
 To execute the blow.

### CHORUS.

Shall we the God of Israel fear?  
 Pluck root and branch from out the land,  
 Nor age nor sex we'll spare.

## SCENE 2.

*Israelites.*

**Second Israelite.** Now persecution shall lay by her iron rod;  
 Esther is Queen, and Esther serves the living God.

### AIR.

Tune your harps to cheerful strains,  
 Moulder Idols into dust!  
 Great Jehovah lives and reigns,  
 We in great Jehovah trust.  
 Tune your harps: *Da Capo.*

### CHORUS.

Shall we of servitude complain,  
 The heavy yoke and galling chain?

### AIR.

**First Israelite.** Praise the Lord with cheerful noise.  
 'Wake my glory, 'wake my lyre.  
 Praise the Lord each mortal voice,  
 Praise the Lord, ye heav'nly choir!  
 Zion now her head shall raise,  
 Tune your harps to songs of praise.  
 Praise the Lord: *Da Capo.*

**First Israelite.** O God, who from the suckling's mouth  
 Ordainest early praise:  
 Of such as worship thee in truth,  
 Accept the humble lays.

## 1. SCENE.

*Haman. Habdonah. Hauptmann und Chor der Perser.*

**Habdonah.** *Dich ehret mehr die Gnad', als Rach' und Wuth.*  
**Haman.** *Nichts mehr davon! dies ist mein Schluss:  
 Ganz Judäa wird vertilgt.  
 Hört und vollführt, was Haman euch gebet!  
 Gab nicht der Herr im weiten Ost  
 All seine Macht in meine Hand?  
 Hört, alle Völker, fern und weit,  
 Die Ahasver beherrscht,  
 Hört und gehorchet!*

### ARIE.

*Schlagt Haupt und Glied im ganzen Land:  
 Soll ich den Gott der Juden scheu'n?  
 Israels Blut färb' eure Hand,  
 Nicht Weib, nicht Kind verschont.  
 Zerstört die Tempel auf den Grund,  
 Und tilgt auf ewig ihre Spur.*

**Hauptmann.** *Die Seele glühet uns,  
 Zu führen diesen Schlag.*

### CHOR.

*Wer soll den Gott der Juden scheu'n?  
 Schlagt Haupt und Glied im ganzen Land,  
 Nicht Weib, nicht Kind verschont.*

## 2. SCENE.

*Israeliten.*

**Zweiter Israelit.** *Nun legt Verfolgung ihren Grimm und Eifer ab;  
 Esther ist Königin, und Esther dient dem lebend'gen  
 Gott.*

### ARIE.

*Stimmt die Harf' zum frohen Sang,  
 Brecht die Götzen all in Staub!  
 Gott Jehova herrscht und thront,  
 Seine Macht ist unser Schild.  
 Stimmt die Harf': *Da Capo.**

### CHOR.

*Was klagt das Volk von Juda noch  
 Ob Kettenlast und Sklavenjoch?*

### ARIE.

**Erster Israelit.** *Lobt den Herrn mit lautem Mund,  
 Preisgesänge bringt ihm dar.  
 Lob' den Herrn, du Erdenrund,  
 Lob' den Herrn, du Engelschaar!  
 Zion hebt ihr Haupt empor:  
 Ruft ihm Dank in lautem Chor.  
 Lobt den Herrn: *Da Capo.**

**Erster Israelit.** *O Herr, dem aus des Säuglings Mund  
 Erscholl die fromme Weis':  
 Von uns, die treulich dir sich weihen,  
 Nimm an demüth'gen Preis.*



## AIR.

**Second Israelite.** Sing songs of praise, bow down the knee;  
Our chains we slight,  
Our yoke is light,  
The worship of our God is free.  
Sion again her head shall raise;  
Tune all your harps to songs of praise!  
Sing songs: *Da Capo*.

## CHORUS (ut supra).

Shall we of servitude complain,  
The heavy yoke and galling chain?

## SCENE 3.

*Enter an Israelite.*

**Third Israelite.** How have our sins provok'd the Lord!  
Wild persecution hath unsheath'd the sword;  
Haman hath sent forth his decree:  
The sons of Israel all  
Shall in one ruin fall.

Methinks I hear the mothers' groans,  
While babes are dash'd against the stones!  
I hear the infant's shriller screams,  
Stabb'd at the mother's breast!  
Blood stains the murderer's vest,  
And through the city flows in streams.

## CHORUS.

Ye sons of Israel, mourn,  
Ye never to your country shall return.

## AIR.

**Third Israelite.** O Jordan, Jordan, sacred tide!  
Shall we no more behold thee glide  
The fertile vales along?  
As in our great forefathers' days,  
Shall not thy hills resound with praise,  
And learn our holy song?  
O Jordan: *Da Capo*.

## CHORUS (ut supra).

Ye sons of Israel, mourn,  
Ye never to your country shall return.

## SCENE 4.

*Esther, Mordecai, and Israelites.*

**Esther.** Why sits that sorrow on thy brow?  
Why is thy reverend head  
With mournful ashes spread?  
Why is that humble sackcloth worn?  
Speak, Mordecai, my kinsman, friend,  
Speak, and let Esther know,  
Why all this solemn woe?  
**Mordecai.** One fate involves us all!  
Haman's decree,  
To strike at me,  
Hath said that ev'ry Jew shall fall.  
Go, stand before the King with weeping eye!  
**Esther.** Who goes unsummon'd, by the laws shall die.

## AIR.

**Mordecai.** Dread not, righteous Queen, the danger;  
Love will pacify his anger;  
Fear is due to God alone.  
Follow great Jehovah's calling!  
For thy kindred's safety falling,  
Death is better than a throne.  
Dread not: *Da Capo*.

**Esther.** I go before the King to stand.  
Stretch forth, O King, thy scepter'd hand!

## AIR.

Tears, assist me, pity moving,  
Justice cruel fraud reproving;  
Hear, O God! thy servant's prayer.  
Is it blood that must atone,  
Take, O take my life alone,  
And thy chosen people spare.

## ARIE.

**Zweiter Israelit.** Preist ihn mit Dank, im Staube kniet!  
Die Kette sinkt,  
Die Freiheit winkt,  
Wir singen frei Jehova's Lied.  
Zion hebt nun ihr Haupt empor;  
Die Harfe stimmt zum Jubelchor!  
Preist ihn: *Da Capo*.

## CHOR (wiederholt).

Was klagt das Volk von Juda noch  
Ob Kettenlast und Sklavenjoch?

## 3. SCENE.

Ein Israelit kommt.

**Dritter Israelit.** O was erregte den Zorn des Herrn!  
Wuth und Verfolgung hat das Schwert gezückt;  
Haman verkündet den Beschluss,  
Der Juda's Söhne all  
Begräbt in tiefem Fall.

Mich dünkt, ich hör' die Mütter schrei'n  
Beim grausen Mord der Kinderschaar!  
Ich hör' der Kinder Jammerlaut,  
Durchbohrt an der Mütter Brust!  
Blut färbt des Mörders Kleid,  
Und fließt in Strömen durch die Stadt.

## CHOR.

Ihr Söhne Juda's, klagt,  
Denn nimmer kehrt zur Heimath ihr zurück.

## ARIE.

**Dritter Israelit.** O Jordan, Jordan, heil'ge Flut!  
Soll ich nie mehr dich gleiten sehn  
Das grüne Thal entlang?  
Nie mehr, wie einst, in frommer Glut,  
Schallt Preis des Herrn auf Berg und Höhl'n  
In unserm heil'gen Sang!  
O Jordan: *Da Capo*.

## CHOR (wiederholt).

Ihr Söhne Juda's, klagt,  
Denn nimmer kehrt zur Heimath ihr zurück.

## 4. SCENE.

Esther, Mardachai und Israeliten.

**Esther.** Was für ein Gram trübt dir dein Aug?  
Warum ist dieses Haupt  
Mit Asche so bestreut?  
Warum in Trauer so verhüllt?  
Sprich, Mardachai, Vertrauter, Freund!  
Sprich und gib Esther kund:  
Warum dies finstre Leid?  
**Mardachai.** Ein Schlag vernichtet uns!  
Haman's Befehl,  
Auf mich gezielt,  
Bedroht mit Tod all unser Volk.  
Geh du zum König hin und flet' ihn an!  
**Esther.** Nicht ungerufen! sonst ist Tod mein Loos.

## ARIE.

**Mardachai.** Nah' ihm furchtlos vor Gefahren!  
Dich wird seine Lieb' bewahren:  
Furcht ziemt nur vor Gottes Thron.  
Trau' auf Gottes grosse Wahrung!  
Fällst du für des Volks Erhaltung,  
Tod ist dann dein schönster Lohn.  
Nah' ihn: *Da Capo*.

**Esther.** So geh' ich denn zum König hin.  
Streck' aus, o Fürst, die Gnadenhand!

## ARIE.

Helft mir, Thränen, ihn bewegen,  
Sein Erbarmen zu erregen;  
Hör', o Gott, erhöre mich!  
Wenn nur Blut versöhnen kann,  
Nimm, o nimm mein Leben an,  
Doch des Volks erbarme dich.



## CHORUS.

Save us, O Lord,  
And blunt the wrathful sword!

## SCENE 5.

*Ahasverus, Esther, and Israelites.*

**Ahasverus.** Who dares intrude into our presence without our leave?  
It is decreed,  
He dies for this audacious deed.  
Hah! Esther there!  
The law condemns, but love will spare.  
**Esther.** My spirits sink, alas! I faint.  
**Ahasverus.** Ye powers, what paleness spreads her beauteous face!  
Esther, awake, thou fairest of thy race;  
Esther, awake and live, 'tis my command.  
Behold the golden sceptre in my hand,  
Sure sign of grace.  
The bloody stern decree  
Was never meant, my Queen, to strike at thee.

## DUET.

**Esther.** Who calls my parting soul from death?  
**Ahasverus.** Awake, my soul, my life, my breath!  
**Esther.** Hear my suit, or else I die.  
**Ahasverus.** Ask, my Queen, can I deny?

## AIR.

**Ahasverus.** O beauteous Queen, unclothe those eyes!  
My fairest shall not bleed.  
Hear love's soft voice, that bids thee rise,  
And bids thy suit succeed.  
Ask, and 'tis granted from this hour;  
Who shares our heart, shall share our power.  
O beauteous Queen: *Da Capo.*

**Esther.** If I find favour in thy sight,  
May the great monarch of the East  
Honour my feast,  
And deign to be his servant's guest.  
The King, and Haman I invite.

## AIR.

**Ahasverus.** How can I stay, when love invites?  
I come, my Queen, to chaste delights.  
With joy, with pleasure I obey,  
To thee I give the day.  
How can I stay: *Da Capo.*

**First Israelite.** With inward joy his visage glows,  
He to the Queen's apartment goes.  
**Second Israelite.** Beauty has his fury charm'd,  
And all his wrath disarm'd.

## CHORUS.

Virtue, truth, and innocence  
Shall ever be her sure defence.  
She is Heaven's peculiar care,  
Propitious Heaven will hear her pray'r.

## ARIOSO.

**Israelite.** Jehovah, crown'd with glory bright,  
Surrounded with eternal light,  
Whose ministers are flames of fire:  
Arise, and execute thine ire!

## CHORUS.

He comes to end our woes,  
And pour his vengeance on our foes.  
Earth trembles, lofty mountains nod.  
Jacob, arise to meet thy God!  
He comes to end our woes,  
And pour his vengeance on our foes.

## SCENE 6.

*Ahasverus, Esther, Haman, and Israelites.*

**Ahasverus.** Now, O Queen, thy suit declare:  
Ask half my empire, and 't is thine.  
**Esther.** O gracious King, my people spare!  
For in their lives you strike at mine.

## CHOR.

*Rett' uns, o Herr.  
Halt' ein das Racheschwert!*

## 5. SCENE.

*Ahasverus, Esther und Israeliten.*

**Ahasverus.** *Wer drängt sich ein in diese Räume ohn' unsern Ruf?  
Die Strafe ist  
Der Tod für die verweg'ne That.  
Ha, Esther ist's!  
Das Recht verdammt, das Herz verzeiht.  
Mir schwindet, ach, weh mir, der Sinn!*  
**Esther.** *Ha, welche Blässe deckt ihr Angesicht!  
Esther, erwache, du Schönste deines Volks!  
Esther, erwach' und leb'! es ist mein Wille.  
Blick' auf den goldenen Stab in meiner Hand,  
Der Gnade Bild!  
Das blutige Gesetz  
War nie bestimmt, o theures Weib, für dich.*

## DUETT.

**Esther.** *Wer ruft zum Leben mich zurück?*  
**Ahasverus.** *Erwach', o Herz, mein Trost, mein Glück!*  
**Esther.** *Hör' mein Fleh'n, sonst trifft mich Tod.*  
**Ahasverus.** *Sprich es aus, mir ist's Gebot.*

## ARIE.

**Ahasverus.** *O theures Weib, blick' her zu mir!  
Dir droht von mir nicht Tod.  
O hör' mein Fleh'n und sich empor,  
Dein Wort ist mir Gebot.  
Sprich, und zur Stunde ist's vollbracht,  
Du hast mein Herz und meine Macht.  
O theures Weib: Da Capo.*

**Esther.** *Find' ich vor deinen Augen Guad',  
So ehre mich, o grosser Fürst;  
Lass dich herab,  
Und kuldvoll komm' zu meinem Mahl.  
Den König und Haman lad' ich ein.*

## ARIE.

**Ahasverus.** *Wie blieb' ich fern, wo Liebe wohnt?  
Wie komm' ich gern, wo Freude thront!  
Mit Lust und Wonne folg' ich nach,  
Und weihe dir den Tag.  
Wie blieb' ich fern: Da Capo.*

**Erster Israelit.** *Von inn'rer Freud' erglänzt sein Aug',  
Wie er zum Saal der Fürstin geht.  
Zweiter Israelit.* *Schönheit hat sein Herz gerührt  
Und seinen Zorn gelähmt.*

## CHOR.

*Unschuld, Tugend, Sittsamkeit  
Beschürme sie zu aller Zeit!  
Nimm sie, Herr, in deinen Schutz,  
Sei du ihr Schild und ihr Geleit.*

## ARIOSO.

**Israelit.** *Jehova, Gott von grosser Macht,  
Umstrahlet von des Lichtes Pracht,  
Dess Diener ist der Flammenstrahl:  
Steh' auf, vertilg' die Feinde allzumal!*

## CHOR.

*Er kommt als Juda's Freund,  
Ein Gott der Rache unserm Feind.  
Land, zittre! stolze Berge, bebt!  
Jacob, steh' auf, es naht dein Gott!  
Er kommt als Juda's Freund,  
Ein Gott der Rache unserm Feind.*

## 6. SCENE.

*Ahasverus, Esther, Haman und Israeliten.*

**Ahasverus.** *Nun, sprich aus: was ist dein Wunsch?  
Willst du die Krone, sie ist dein!*  
**Esther.** *O gnädiger Fürst, mein Volk verschon!  
Was du ihm thust, das thust du mir.*



Reverse the dire decree!  
The blow is aim'd at Mordecai and me.  
And is the fate of Mordecai decreed,  
Who, when the ruffian's sword  
Sought to destroy my Royal Lord,  
Brought forth to light the desp'rate deed?

**Ahasverus.** Yes, yes, I own:  
To him alone  
I owe my life and throne.  
Say then, my Queen, who dares pursue  
The life to which reward is due.  
**Esther.** 'Tis Haman's hate  
That sign'd his fate.  
**Ahasverus.** I swear by yon bright globe of light,  
Which rules the day,  
That Haman's sight  
Shall never more behold the golden ray!

ARIOSO.

**Haman.** Turn not, O Queen, thy face away,  
Behold me prostrate on the ground!  
O speak, his glowing fury stay,  
Let mercy in thy sight be found!

AIR.

**Esther.** Flatt'ring tongue, no more I hear thee,  
Vain are all thy cruel wiles!  
Bloody wretch, no more I fear thee,  
Vain thy frowns, and vain thy smiles.  
Tyrant, when of pow'r possess'd;  
Now thou tremblest when distress'd  
Flatt'ring tongue: *Da Capo.*

**Ahasverus.** Guards, seize the traitor, bear him hence!  
Death shall reward the dire offence.  
To Mordecai be honour paid:  
The Royal garment bring;  
My Diadem shall grace his head;  
Let him in triumph through the streets be led,  
Who sav'd the King.

AIR.

**Haman.** How art thou fall'n from thy height!  
Tremble, ambition, at the sight!  
In pow'r let mercy sway.  
When adverse fortune is thy lot,  
Lest thou by mercy be forgot,  
And perish in that day.  
How art thou fall'n: *Da Capo.*

GRAND CHORUS.

The Lord our enemy has slain;  
Ye sons of Jacob, sing a cheerful strain!  
Sing songs of praise, bow down the knee,  
The worship of our God is free.  
The Lord our enemy has slain;  
Ye sons of Jacob, sing a cheerful strain!  
For ever blessed be thy holy name,  
Let heav'n and earth his praise proclaim.  
**Alto solo.** Let Israel songs of joy repeat,  
Sound all the tongues Jehovah's praise:  
He plucks the mighty from his seat,  
And cuts off half his days.  
**Chorus.** For ever blessed be thy holy name,  
Let heav'n and earth his praise proclaim.  
**Esther & Mordecai.** The Lord his people shall restore,  
And we in Salem shall adore.  
**Chorus.** For ever blessed be thy holy name,  
Let heav'n and earth his praise proclaim.  
**Basso I & II, solo.** Mount Lebanon his firs resigns;  
Descend ye Cedars, haste ye Pines,  
To build the temple of the Lord,  
For God his people has restor'd.  
**Chorus.** For ever blessed be thy holy name,  
Let heav'n and earth his praise proclaim.

*Halt ein den Schreckensschluss!  
Denn es trifft mich und Mardachai der Schlag.  
Und ist der Tod denn Mardachai's Lohn,  
Der, als des Mörders Schwert  
Schon drohte Tod dir, meinem Herrn,  
An's Licht gebracht die Gräueltat?*

**Ahasverus.** Ja, ja, ich weiss:  
Nur ihm allein  
Dank' Leben ich und Thron.  
Doch, Königin, sag', wer ihn verfolgt,  
Den Mann, dem Lohn und Dank gebührt?  
**Esther.** Des Haman's Hass  
Schwur ihm den Tod.  
**Ahasverus.** Ich schwöre bei dem Sonnenball,  
Der Macht des Tag's,  
Das Haman's Aug'  
Soll nie mehr sehen den Strahl des goldenen Lichtes!

ARIOSO.

**Haman.** Wend', Fürstin, nicht dein Antlitz weg,  
O sich mich tief gebeugt im Staub!  
O sprich, des Königs Zorn halt ein,  
Und schenk' mir einen Gnadenblick!

ARIE.

**Esther.** Heuchler du, nicht mehr dich hör' ich,  
Ganz vergeblich ist die Kunst!  
Schlange du, nicht mehr dich fürcht' ich,  
Machtlos ist nun deine Gunst.  
Wüthrich, als du warst in Nacht;  
Feigling, nun zu Fall gebracht.  
Heuchler du: *Da Capo.*

**Ahasverus.** Auf, greift den Frevel, führt ihn fort!  
Tod sei der Lohn für sein Vergeln.  
Doch Mardachai sei hoch geehrt:  
Im königlichen Kleid,  
Und mit dem Diadem geziert,  
Führt im Triumphe durch die Strassen ihn,  
Der mich beschützte.

ARIE.

**Haman.** Wie tief dein Fall von der Höhl!  
Zittere, o Ehrgeiz, sich mich an!  
Im Glück sei gnadenreich.  
Wenn einst das Unglück auch dir naht,  
Dann Guad' allein dir Rettung bringt  
Und hemmt den Todesstreich.  
Wie tief dein Fall: *Da Capo.*

GROSSER CHOR.

Der Herr hat unsern Feind besiegt;  
Ihr Söhne Jacob's, singt ein freudig Lied!  
Preist ihn mit Dank, im Staube kniet,  
Wir singen frei Jehova's Lied.  
Der Herr hat unsern Feind besiegt;  
Ihr Söhne Jacob's, singt ein freudig Lied!  
Auf ewig preiset ihn im Heiligthum,  
Künd' Erd' und Himmel seinen Ruhm.  
**Alt solo.** Im heiligen Sange stets erschallt  
Laut auf im Chor Jehova's Lob:  
Er bricht des Mächtigen Gewalt  
Und stürzt, den er erhob.  
**Chor.** Auf ewig preiset ihn im Heiligthum,  
Künd' Erd' und Himmel seinen Ruhm.  
**Esther und Mardachai.** Der Herr wird nun sein Volk erhö'n,  
Dass wir in Salem zu ihm fleh'n.  
**Chor.** Auf ewig preiset ihn im Heiligthum,  
Künd' Erd' und Himmel seinen Ruhm.  
**Bass I u. II, solo.** Berg Libanon, dein Wald entweicht!  
Ihr stolzen Cedern, nieder steigt,  
Jehova's Tempel neu zu weihn,  
Denn Gott wird nun sein Volk befrei'n.  
**Chor.** Auf ewig preiset ihn im Heiligthum,  
Künd' Erd' und Himmel seinen Ruhm.



# DRAMATIS PERSONAE.

AHASVERUS, König von Persien.	Tenor.
HAMAN.	Bass.
HABDONAH.	Tenor.
Krieger; Chor der Perser (Sop., Alt, Ten. I & II, Bass).	
ESTHER.	Sopran.
MARDACHAI.	Tenor.
Verschiedene Israeliten.	Sopran. Alt. Tenor.
Chor der Israeliten (Sop., Alt, Ten. I & II, Bass).	

## Vorwort.

Das Oratorium ESTHER wurde von Händel um 1720 componirt und zwölf Jahre später für die öffentliche Aufführung umgearbeitet und erweitert. Die ursprüngliche Composition ist nicht als Oratorium Esther bezeichnet, sondern hat den Titel „HAMAN AND MORDECAI, a Masque“; sie wurde für eine Privataufführung bei dem Herzog von Chandos geschrieben. Diese erste Bearbeitung behandelt den Gegenstand in sechs Scenen ohne weitere Eintheilung in Akte. Dieselbe wird hiermit zum ersten Male correct und in ihrer richtigen Gestalt veröffentlicht. Die zweite Bearbeitung, welche der folgende Band 41 enthalten wird, ist als solche noch niemals gedruckt.

Um die Benutzung der beiden Bearbeitungen neben einander zu erleichtern, was namentlich den Dirigenten erwünscht sein wird, sind dieselben hier in verschiedenen Bänden publicirt. Der in einigen Monaten erscheinende Band mit der zweiten Bearbeitung wird auch die vollständigen Texte sowie die kritischen Bemerkungen zu beiden Versionen enthalten.

*Chr.*

LEIPZIG, April 15. 1882.

---

**Errata.** Seite 20 lies: erster Israelit statt zweiter. — Seite 34 vor dem Recitativ L. Israelitin st. erster Israelit; vor der Arie L. zweiter Isr. st. erster.



## INDEX.

		Pag.
	<i>OVERTURE</i> .....	2
HABDONAH.	<i>Recit.</i>	'Tis greater far to spare, than to destroy. .... 10
		<i>Dich chret mehr die Gnad, als Rach' und Wuth.</i>
HAMAN.	<i>Aria.</i>	Pluck root and branch from out the land. .... —
		<i>Schlagt Haupt und Glied im ganzen Land.</i>
	<i>Chorus of Persians.</i> <i>Chor der Perser.</i>	Shall we the God of Israel fear? .....
		<i>Wer soll den Gott der Juden scheu'n?</i> ..... 14
1 <sup>st</sup> ISRAELITE.	<i>Aria.</i>	Tune your harps to cheerful strains. .... 20
1 <sup>st</sup> Israelit.		<i>Stimmt die Harf' zum frohen Sang.</i>
	<i>Chorus of Israelites.</i> <i>Chor der Israeliten.</i>	Shall we of servitude complain. .... 24
		<i>Was klagt das Volk von Juda noch.</i>
ISRAELITE.	<i>Aria.</i>	Praise the Lord with cheerful noise. .... 27
Israelitin.		<i>Lobt den Herrn mit lautem Mund.</i>
2 <sup>d</sup> ISRAELITE.	<i>Aria.</i>	Sing songs of praise, bow down the knee. .... 34
2 <sup>d</sup> Israelit.		<i>Preist ihn mit Dank, im Staube kniet.</i>
3 <sup>d</sup> ISRAELITE.	<i>Recit.</i>	How have our sins provok'd the Lord! .....
3 <sup>d</sup> Israelit.		<i>O was erregte den Zorn des Herrn!</i> ..... 38
	<i>Chorus.</i>	Ye sons of Israel, mourn. .... 39
		<i>Ihr Söhne Juda's, klagt.</i>
3 <sup>d</sup> ISRAELITE.	<i>Aria.</i>	O Jordan, Jordan, sacred tide! shall we no more. .... 42
		<i>O Jordan, Jordan, heil'ge Flut! soll ich nie mehr.</i>
ESTHER.	<i>Recit.</i>	Why sits that sorrow on thy brow? .....
		<i>Was für ein Gram trübt dir dein Aug?</i> ..... 45
MORDECAI.	<i>Aria.</i>	Dread not, righteous Queen, the danger. .... 46
Mardachai.		<i>Nah' ihm furchtlos vor Gefahren!</i>
ESTHER.	<i>Aria.</i>	Tears assist me, pity moving. .... 48
		<i>Helf mir, Thränen, ihn bewegen.</i>
	<i>Chorus.</i>	Save us, O Lord, and blunt the wrathful sword. .... 52
		<i>Reiß uns, o Herr! halt ein das Racheschwert.</i>
AHASVERUS.	<i>Recit.</i>	Who dares intrude into our presence. .... 53
		<i>Wer drängt sich ein in diese Räume.</i>
ESTHER.	<i>Duetto.</i>	{ Who calls my parting soul from death? }
AHASVERUS.		{ Wer ruft zum Leben mich zurück? }
		{ Awake, my soul, my life, my breath! }
		{ Erwach! o Herz, mein Trost, mein Glück! }
AHASVERUS.	<i>Aria.</i>	O beauteous Queen, unclothe those eyes! .....
		<i>O theures Weib, blick' her zu mir!</i> ..... 56
ESTHER.	<i>Recit.</i>	If I find favour in thy sight. .... 60
		<i>Find' ich vor deinen Augen Gnad'.</i>
AHASVERUS.	<i>Aria.</i>	How can I stay, when love invites? .....
		<i>Wie blieb' ich fern, wo Liebe wohnt?</i> ..... —
	<i>Chorus.</i>	Virtue, truth, and innocence shall ever be. .... 64
		<i>Unschuld, Tugend, Sittsamkeit beschirme sie.</i>
ISRAELITE.	<i>Arioso.</i>	Jehovah, crown'd with glory bright. .... 72
		<i>Jehova, Gott von grosser Macht.</i>
	<i>Chorus.</i>	He comes to end our woes. .... 76
		<i>Er kommt als Juda's Freund.</i>
AHASVERUS.	<i>Recit.</i>	Now, O Queen, thy suit declare. .... 88
		<i>Nun, sprich aus: was ist dein Wunsch?</i>
HAMAN.	<i>Arioso.</i>	Turn not, O Queen, thy face away. .... 90
		<i>Wend! Fürstin, nicht dein Antlitz weg.</i>
ESTHER.	<i>Aria.</i>	Flatt'ring tongue, no more I hear thee! .....
		<i>Heuchler du, nicht mehr dich hör' ich!</i> ..... 92
AHASVERUS.	<i>Recit.</i>	Guards, seize the traitor, bear him hence! .....
		<i>Auf, greiß den Freier, führt ihn fort!</i> ..... 96
HAMAN.	<i>Aria.</i>	How art thou fall'n from thy height! .....
		<i>Wie tief dein Fall von der Höh'!</i> ..... 97
	<i>Chorus.</i>	The Lord our enemy has slain. .... 100
		<i>Der Herr hat unsern Feind besiegt.</i>
		For ever blessed be thy holy name. .... 114
		<i>Auf ewig preiset ihn im Heiligthum.</i>
	<i>Solo.</i>	Let Israel songs of joy repeat. .... 118
		<i>Im heil'gen Sange stets erschallt.</i>
	<i>Chorus.</i>	For ever blessed be thy holy name. .... 122
		<i>Auf ewig preiset ihn im Heiligthum.</i>
ESTHER. )	<i>Duetto.</i>	The Lord his people shall restore. .... 126
MORDECAI. )		<i>Der Herr wird nun sein Volk erhül'n.</i>
	<i>Chorus.</i>	For ever blessed be thy holy name. .... 127
		<i>Auf ewig preiset ihn im Heiligthum.</i>
BASSO I. )	<i>Duetto.</i>	Mount Lebanon his firs resigns. .... 130
BASSO II. )		<i>Herg Libanon, dein Wald entweicht.</i>
	<i>Chorus.</i>	For ever blessed be thy holy name. .... 134
		<i>Auf ewig preiset ihn im Heiligthum.</i>

# HAMAN AND MORDECAI

A MASQUE

A. D. 1720.



## OUVERTURE.

*Andante.*

Oboe.  
Violino I.

Violino II.

Cembalo.

*Andante.*

Pianoforte.

The musical score is written for five instruments: Oboe, Violino I, Violino II, Cembalo, and Pianoforte. The tempo is marked *Andante*. The key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor). The time signature is 3/4. The score is organized into three systems. The first system includes staves for Oboe, Violino I, Violino II, Cembalo, and Pianoforte. The second and third systems continue the orchestration with Violino I, Violino II, Cembalo, and Pianoforte. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The overall mood is calm and melodic.



The first system of musical notation consists of four staves. The top two staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello), and the bottom two are for a piano. The music is in 3/4 time and features a key signature of two flats. The first two measures show a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The last two measures show a more relaxed, flowing melody.

The second system of musical notation consists of four staves. The top two staves are for a string quartet, and the bottom two are for a piano. The music continues with a similar rhythmic complexity, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The last two measures show a more relaxed, flowing melody.

The third system of musical notation consists of four staves. The top two staves are for a string quartet, and the bottom two are for a piano. The music continues with a similar rhythmic complexity, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The last two measures show a more relaxed, flowing melody. There are trills (tr) marked in the top two staves in the third measure.

The fourth system of musical notation consists of four staves. The top two staves are for a string quartet, and the bottom two are for a piano. The music continues with a similar rhythmic complexity, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The last two measures show a more relaxed, flowing melody. The tempo marking "Adagio." appears in the top right of the system.



*Larghetto.*(Oboe.)  
(Violino I.)

(Violino II.)

(Bassi, e  
Cembalo.)*Pianoforte.*

First system of the musical score, measures 1-6. The tempo is *Larghetto*. The staves are for Oboe/Violino I, Violino II, Basses/Cello/Concerto, and Piano. Dynamics include *p* and *f*.

Second system of the musical score, measures 7-12. Dynamics include *p* and *f*.

Third system of the musical score, measures 13-18. Dynamics include *f*.

Fourth system of the musical score, measures 19-24. The tempo is *Larghetto*. The staves are for Oboe (senza Viol.), Cello solo, and Piano. Dynamics include *p* and *pp*.



Musical score for "The Swan" from "The Nutcracker" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 12 measures. It features a melody for the violin and a piano accompaniment for the piano. The melody is characterized by a series of eighth notes and a final half note. The piano accompaniment includes a bass line and a treble line with chords and arpeggios. The score is marked with "p" for piano and "ritard." for ritardando.



*Allegro.*

Oboe I. II.

Violino I.

Violino II.

Bassi.

*Pianoforte.*

The first system of the musical score, measures 1-4. It features five staves: Oboe I. II., Violino I., Violino II., Bassi, and Pianoforte. The tempo is marked 'Allegro.' and the key signature has two flats. The piano part begins with a forte (f) dynamic. The Oboe and Violino I. parts play a melodic line, while Violino II. and Bassi provide harmonic support. The piano part has a busy, rhythmic accompaniment.

The second system of the musical score, measures 5-8. The instrumentation remains the same. The melodic lines in the Oboe and Violino I. parts continue, with some chromatic movement. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

The third system of the musical score, measures 9-12. The melodic lines continue, with some chromatic movement. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

The fourth system of the musical score, measures 13-16. The melodic lines continue, with some chromatic movement. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.



This page of musical notation consists of six systems, each containing two staves (treble and bass clef). The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The first system shows a complex melodic line in the treble staff and a more rhythmic bass line. The second system continues this pattern with similar melodic and rhythmic elements. The third system introduces a new melodic line in the treble staff, while the bass staff continues with a steady rhythm. The fourth system features a more complex melodic line in the treble staff, with a corresponding bass line. The fifth system shows a melodic line in the treble staff and a bass line with a steady rhythm. The sixth system concludes the page with a final melodic line in the treble staff and a bass line.



This page of musical notation consists of two systems of staves. The first system includes two staves with treble and bass clefs, and a grand staff with treble and bass clefs. The second system also includes two staves with treble and bass clefs, and a grand staff with treble and bass clefs. The notation is written in a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/4. The music features a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte). The piece concludes with a double bar line and a final chord.



This page of musical notation, page 9, contains eight systems of staves. The notation is written in a key signature of one flat (B-flat) and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *p*. The staves are arranged in pairs, with treble and bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *mp* and *p*.



## SCENA I.

HABDONAH. HAMAN. Officer. Chorus.

Habdonah.

Haman.

'Tis greater far to spare, than to des-troy.  
*Dich eh-ret mehr die Gnad,' als Rach' und Wuth.*

I'll hear no more;  
*Nichts mehr da-von!*

it is de-creed,  
*dies ist mein Schluss:*

all the Jewish race shall bleed. Hear and o-bey, what Haman's voice com-mands. Hath not the Lord of all the East  
*ganz Ju-dä-a wird ver-tilgt. Hört und voll-führt, was Ha-man euch ge-beut! Gab nicht der Herr im weiten Ost*

giv'n all his pow'r in-to my hands? Hear, all ye Nations, far and wide, which own our monarch's sway, hear, and o-bey.  
*all' sei-ne Macht in meine Hand? Hört, al-le Völ-ker, fern und weit, die A-has-ver be-herrscht, hört und ge-horhet!*

Oboe.

Violino I.

Violino II.

HAMAN.

Bassi.

*Allegro moderato.*

Pianoforte.



Pluck  
Schlagt

root and branch from out the land: shall I the God of Is - rael fear, shall I the  
Haupt und Glied im gan - zen Land: soll ich den Gott der Ju - den scheu'n, soll ich den

God of Is - rael fear? Pluck root and branch, pluck root and branch, pluck  
Gott der Ju - den scheu'n? Schlagt Haupt und Glied, schlägt Haupt und Glied, schlägt



root and branch from out — the land: shall I, shall I the God of Is - rael fear?  
 Haupt und Glied im gan - zen Land: soll ich, soll ich den Gott der Ju - den scheu'n?

Let Je-wish blood dye ev' ry hand, let Je-wish blood dye ev' ry hand, nor age nor sex I  
 Js - ra-el's Blut färb' eu - re Hand, Js - ra-el's Blut färb' eu - re Hand, nicht Weib nicht Kind ver -

spare, nor age — nor sex I spare, nor age nor sex I spare, nor age nor sex I spare. Raze, raze their  
 -schont, nicht Weib — nicht Kind ver-schont, nicht Weib nicht Kind ver-schont. Zer-stört die



temples to the ground, and let their place no more be found, raze, raze, raze, raze, raze, raze their temples to the  
 Tempel auf den Grund, und tilgt auf e - wig ih - re Spur, zer - stört, zer - stört, zer - stört die Tempel auf den

ground, to the ground, and let their place no more be found, raze, raze their temples to the ground, to the  
 Grund, auf den Grund, und tilgt auf e - wig ih - re Spur, zer - stört die Tempel auf den Grund, auf den

ground, and let their place, and let their place no more be found.  
 Grund, zer - stört, zer - stört, und tilgt auf e - wig ih - re Spur.

un poco ritard. *f* a tempo.



OFFICER.  
Hauptmann.

Pianof.

Our souls with ar - dour glow, to ex - e - cute the blow.  
Die Ser - le glü - het uns, zu füh - ren die - sen Schlag.

## CHORUS.

*Allegro.*

(Oboe.)

(Violino I.)

(Violino II.)

(SOPRANO.)

(ALTO TENORE.)

(TENORE I.)

(TENORE II.)

(BASSO.)

(Continuo.)

Shall we the God of Is - rael fear, shall we the God of Is - rael  
Wer soll den Gott der Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den

*Allegro.*

Pianoforte.



fear? scheu'n?  
 fear? scheu'n?  
 fear? Nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor  
 scheu'n? Nicht Weib nicht Kind ver- schont, nicht Weib nicht Kind ver- schont, nicht Weib nicht  
 fear? scheu'n?  
 Pluck  
 Schlagt  
 Nor age nor  
 Nicht Weib nicht

Nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor  
 Nicht Weib nicht Kind ver- schont, nicht Weib nicht Kind ver- schont, nicht Weib nicht  
 sex we'll spare! Pluck root and branch from out the land,  
 Kind ver- schont! Schlagt Haupt und Glied im gan-zen Land,  
 sex we'll spare! Pluck root and branch from out the land,  
 Kind ver- schont! Schlagt Haupt und Glied im gan-zen Land,  
 root and branch from out the land, pluck root and branch, nor  
 Haupt und Glied im gan-zen Land, schlagt Haupt und Glied, nicht  
 sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare,  
 Kind ver- schont, nicht Weib nicht Kind ver- schont,



sex — we'll spare, — pluck root and branch from out the land, shall we the God of  
 Kind — ver-schont, — schlägt Haupt und Glied im gan-zen Land, wer soll den Gott der

nor age nor sex — we'll spare, nor age nor sex we'll spare, shall we the God of  
 nicht Weib nicht Kind — ver-schont, nicht Weib nicht Kind ver-schont, wer soll den Gott der

pluck root and branch from out the land, shall we the God of  
 schlägt Haupt und Glied im gan-zen Land, wer soll den Gott der

age nor sex — we'll spare, — pluck root and branch nor age nor sex — we'll spare, shall we the God of  
 Weib nicht Kind — ver-schont, — schlägt Haupt und Glied, nicht Weib nicht Kind — ver-schont, wer soll den Gott der

pluck root and branch from out the land, shall we the God of  
 schlägt Haupt und Glied im gan-zen Land, wer soll den Gott der

*ff*

Is - rael fear? Pluck root and branch from out the land,  
 Ju - den scheu'n? Schlägt Haupt und Glied im gan-zen Land,

Is - rael fear? Pluck root and branch, nor age nor sex — we'll spare, nor age nor sex we'll  
 Ju - den scheu'n? Schlägt Haupt und Glied, nicht Weib nicht Kind — ver-schont, nicht Weib nicht Kind ver-

Is - rael fear? Pluck root and branch,  
 Ju - den scheu'n? Schlägt Haupt und Glied, nor age nor sex — we'll  
 nicht Weib nicht Kind — ver-

Is - rael fear? Pluck root and branch,  
 Ju - den scheu'n? Schlägt Haupt und Glied,

Is - rael fear? Pluck root and branch from out the land, nor age nor sex we'll  
 Ju - den scheu'n? Schlägt Haupt und Glied im gan-zen Land, nicht Weib nicht Kind ver-



nor age nor sex we'll spare, nor age — nor sex we'll spare, nor age nor sex — we'll spare,  
 nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib — nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind — ver. schont,

spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and  
 schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, schlägt Haupt und

spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex — we'll spare,  
 schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind — ver. schont,

nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and  
 nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, schlägt Haupt und

spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare,  
 schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, schlägt Haupt und

— nor age nor sex — we'll spare, — nor age nor sex we'll spare, shall we the God of  
 — nicht Weib nicht Kind — ver. schont, — nicht Weib nicht Kind ver. schont, wer soll den Gott der

branch, nor age nor sex — we'll spare, — nor age nor sex we'll spare, shall we the God of  
 Glied, nicht Weib nicht Kind — ver. schont, nicht Weib nicht Kind ver. schont, wer soll den Gott der

— pluck root and branch from out the land, shall we the God of  
 schlägt Haupt und Glied im gan - zen Land, wer soll den Gott der

branch, pluck root and branch from out the land, shall we the God of  
 Glied, schlägt Haupt und Glied im gan - zen Land, wer soll den Gott der



Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear?  
 Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n?

Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear? nor age nor sex we'll  
 Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n? nicht Weib nicht Kind ver -

Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear?  
 Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n?

Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear? pluck root and branch,  
 Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n? schlägt Haupt und Glied,

Is - rael fear, shall we the God of Is - rael fear? nor age nor sex  
 Ju - den scheu'n, wer soll den Gott der Ju - den scheu'n? nicht Weib nicht Kind

nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and branch from  
 nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, schlägt Haupt und Glied im

spare, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and branch from  
 schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, schlägt Haupt und Glied im

nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and branch from  
 nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, schlägt Haupt und Glied im

nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and branch from  
 nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, schlägt Haupt und Glied im

we'll spare, nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare, pluck root and branch from  
 ver - schont, nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont, schlägt Haupt und Glied im



out the land, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare.  
gan - zen Land, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont.

out the land, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare.  
gan - zen Land, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont.

out the land, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare.  
gan - zen Land, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont.

out the land, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare.  
gan - zen Land, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont.

out the land, nor age nor sex we'll spare, nor age nor sex we'll spare.  
gan - zen Land, nicht Weib nicht Kind ver - schont, nicht Weib nicht Kind ver - schont.

H.W. 40.



## SCENA II.

II<sup>d</sup> ISRAELITE.  
II<sup>e</sup> Israelit.

Pianof.

Now per - se - cu - tion shall lay by her i - ron rod;  
Nun legt Ver - fol - gung ih - ren Grimm und Ei - fer ab;

EST - HER is Queen, and EST - HER serves — the liv - ing God.  
E - STHER ist Königin, und E - STHER dient dem le - bend' - gen Gott.

Oboe.

Violino I.

Violino II.

II<sup>d</sup> ISRAELITE.  
II<sup>e</sup> Israelit.

Bassi.

Pianoforte.

*Andante.*  
*pizzicato.*  
*pizzicato.*  
*pizzicato senza Cembalo.*  
*pizz. sempre.*  
*Ben tenuta la melodia.*

Tune,  
Stimmt,  
tune  
stimmt  
your  
die  
harps  
Harf'  
to  
zum





cheer - ful strains, mou - der I - dols in - to dust,  
fro - hen Sang, brecht die Göt - zen all in Staub,



— mou - der I - dols in - to dust!  
— brecht die Göt - zen all in Staub!



Tune your harps to cheer - ful strains,  
Stimmt die Harf' zum fro - hen Sang,



tune your harps to cheer - ful strains.  
stimmt die Harf' zum fro - hen Sang,

moul - der I - dols in - to dust, moul - der I - dols, moul - der  
brecht die Göt - zen all in Staub, brecht die Göt - zen, brecht die

I - dols in - to dust, moul - der I - dols in - to dust!  
Göt - zen all in Staub, brecht die Göt - zen all in Staub!



Great Je -  
Gott Je -

*mp*

*Fine.*

- ho - vah lives and reigns, lives and reigns, — we in great Je -  
- ho - va herrscht und thront, herrscht und thront, sei - ne Macht ist

- ho - vah trust, we in great Je - ho - vah trust.  
un - ser Schild, sei - ne Macht ist un - ser Schild.

*ritard.*

*Da Capo.*







heav- yoke, the heav- yoke last and gall-  
 Ket-ten last, ob Ket-ten last und Skla-

the heav- yoke and gall- ing chain, and gall-  
 ob Ket-ten last und Skla- ren joch, und Skla-

heav- yoke last and gall- ing chain, the heav- yoke and gall-  
 Ket-ten last und Skla- ren joch, ob Ket-ten last und Skla-

heav- yoke last and gall- ing chain, the heav- yoke and gall-  
 Ket-ten last und Skla- ren joch, ob Ket-ten last und Skla-

heav- yoke, the heav- yoke and gall- ing chain, and gall-  
 Ket-ten last, ob Ket-ten last und Skla- ren joch, und Skla-

- ing, gall- ing chain? Shall we of ser- vi- tude com- plain, the heav- yoke, the  
 - ven-, Skla- ven joch? Was klagt das Volk von Ju- da noch ob Ket-ten last, ob

- - - ing chain? Shall we of ser- vi- tude com- plain, the heav- yoke and  
 - - - ven- joch? Was klagt das Volk von Ju- da noch ob Ket-ten last und

- ing, gall- ing chain? Shall we of ser- vi- tude com- plain, the  
 - ven-, Skla- ven joch? Was klagt das Volk von Ju- da noch ob

- - - ing chain? Shall we of ser- vi- tude com- plain,  
 - - - ven- joch? Was klagt das Volk von Ju- da noch

- ing, gall- ing chain? Shall we of ser- vi- tude com- plain,  
 - ven-, Skla- ven joch? Was klagt das Volk von Ju- da noch



hea - vy yoke, the hea - vy yoke and gall - ing, gall - ing  
Ket - ten - last, oh Ket - ten - last und Skla - ven, Skla - ven

gall - ing chain, the hea - vy yoke and gall - ing chain, and gall - ing, gall - ing  
Skla - ven joch, oh Ket - ten last und Skla - ven joch und Skla - ven, Skla - ven

hea - vy yoke, the hea - vy yoke and gall - ing, gall - ing  
Ket - ten - last, oh Ket - ten last und Skla - ven, Skla - ven

the hea - vy yoke and gall - ing, gall - ing  
oh Ket - ten last und Skla - ven, Skla - ven

the hea - vy yoke and gall - ing, gall - ing  
oh Ket - ten last und Skla - ven, Skla - ven

chain!  
- joch!

chain!  
- joch!

chain!  
- joch!

chain!  
- joch!

chain!  
- joch!



Violini.  
(con Sordini)

Harpa.

I.<sup>st</sup> ISRAELITE.  
1<sup>st</sup> Israelit.

Bassi.

Viola e Violoncello, senza Contrabasso.

*Allegro moderato.*

Pianoforte.



Praise the Lord with cheer-ful noise, wake my glo-ry, wake my lyre,  
 Lobt den Herrn mit lau-tem Mund, Preis-ge-sän-ge bringt ihm dar,

Viola senza Violone.



'wake my glo - ry,  
 Preis - ge - sän - ge,  
 'wake  
 Preis -   
 my glo - ry,  
 - ge - sän - ge,  
 'wake my glo - ry,  
 Preis - ge - sän - ge,  
 'wake my glo - ry  
 Preis - ge - sän - ge  
 'wake my lyre.  
 bringt ihm dar

*mf* *pp* *f* *tr*



Praise the Lord each mor-tal voice, praise the Lord, ye heav'n-ly choir,  
 Lob' den Herrn, du Er-den-fund, lob' den Herrn, du En-gel-schaar,

ye heav'n-ly choir, ye heav'n-ly choir, praise the Lord, ye heav'n-ly choir!  
 du En-gel-schaar, du En-gel-schaar, lob' den Herrn, du En-gel-schaar!

Praise the Lord each mor-tal voice, praise the Lord, ye heav'n-ly choir,  
 Lob' den Herrn, du Er-den-rund, lob' den Herrn, du En-gel-schaar,



ye heav'nly choir,  
du En-gel-schaar,

ye heav'nly choir,  
du En-gel-schaar,

praise the Lord,  
lob' den Herrn,

ye heav'nly choir.  
du En-gel-schaar.

*tr*

*Bassi forte.*



Bassi forte.

Fine.

Zi - - on now her head shall raise, her head shall raise:  
 Zi - - on hebt ihr Haupt em - por, ihr Haupt em - por:



tune your harps to songs of praise! Zi - on now her head shall raise:  
 ruft ihm Dank in lau - tem Chor! Zi - on hebt ihr Haupt em - por:

tune your harps to songs of praise, tune your harps to songs of praise.  
 ruft ihm Dank in lau - tem Chor, ruft ihm Dank in lau - tem Chor.

*Da Capo.*



I<sup>st</sup> ISRAELITE.  
1<sup>er</sup> Israelit.

Pianof.

O God, who from the suck - ling's mouth or - dain - est ear - ly  
O Herr, dem aus des Säug - lings Mund er - scholl die from - me

praise: of such as wor - ship thee in truth, ac - cept the hum - ble lays.  
Weis: von uns, die treu - lich dir sich weih'n, nimm an de - müth' - gen Preis.

*Andante.*

Oboe.

Violino I.

Violino II.

II<sup>d</sup> ISRAELITE.  
2<sup>er</sup> Israelit.

Bassi.

Pianoforte.

*Andante.*

cresc.

Sing songs of praise, — how down the  
Preist ihn mit Dank, — im Stau - be



knee, bow down the knee, — bow down the knee; our chains we slight, our yoke is light, the  
 kniet, im Stau - be kniet, im Stau - be kniet! die Ket - te sinkt, die Frei - heit winkt, wir

wor - ship of our God is free, the wor - ship of our God — is free.  
 sin - gen frei Je - ho - va's Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied.

*mf*

*8va ad libit*

Sing songs of praise, \*bow down the knee;  
 Preist ihn mit Dank, im Stau - be kniet!

our chains we slight,  
 die Ket - te sinkt,



our yoke is light, the wor- ship of — our God is free, the worship, the wor-ship, the worship of our God is  
 die Freiheit winkt, wir sin- gen frei — Je - ho - va's Lied, wir sin-gen, wir sin-gen, wir sin-gen frei Je - ho - va's

free, the wor-ship, the wor-ship of our God — is free.  
 Lied, wir sin-gen, wir sin-gen frei Je - ho - va's Lied.

*ritard.* *a tempo.*

Si - on a -  
 Zi - on hebt

*CFPSC.* *p*

*Fine.*



gain her head shall raise, her head shall raise; tune all your harps to songs of praise!  
 nun ihr Haupt em - por, ihr Haupt em - por: die Har - fen stimmt zum Ju - bel - chor!

— Si - on a - gain her head shall raise, tune all your harps to songs of  
 — Zi - on hebt nun ihr Haupt em - por, die Har - fen stimmt zum Ju - bel -

praise, Si - on a - gain her head shall raise, tune all your harps to songs of praise!  
 - chor, Zi - on hebt nun ihr Haupt em - por, die Har - fen stimmt zum Ju - bel - chor.

*ritard.*

Da Capo.

## Repet: CHORUS

"Shall we of servitude complain"  
 „Was klagt das Volk von Juda noch"  
 pag. 24 - 26.



## SCENE III.

Enter an ISRAELITE.

*Ein ISRAELIT kommt.*III<sup>d</sup> ISRAELITE.  
3<sup>r</sup> Israelit.

Pianof.

How have our sins provok'd the  
O was er-regte den Zorn desLord! Wild per-se-cu-tion has unsheath'd the  
Herrn! Wuth und Ver-fol-gung hat das Schwert ge-sword: Ha-man hath sent forth his de-cree: The sons of Is-rael all shall in one ru-in fall.  
-rückt; Ha-man ver-kün-det den Be-schluss, der Ju-da's Söh-ne all be-grüßt in tie-fem Fall.

Accomp. Viol. I.

Viol. II.

Me-thinks I hear the mo-ther's groans,  
Mich dünkt, ich hör' die Müt-ter schre'nwhile babes are dash'd a-gainst the  
beim grau-sen Mord der Kin-der-stones! I hear the in-fant's shril-ler screams,  
-schar! Ich hör' der Kin-der Jam-mer-laut,stab'd at the mo-ther's breast! Blood  
durchbohrt an der Müt-ter Brust! Blut



stains the murd'-rer's vest, and through the ci - ty flows in streams.  
 fürht des Mür - der's Kleid, und fließt in Strö - men durch die Stadt.

## CHORUS.

*Adagio.*

Oboe.

Violino I.

Violino II.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE I.

TENORE II.

BASSO.

Tutti Bassi.

*Adagio.*

Pianoforte.

Mourn, mourn, mourn,  
 Klagt, klagt, klagt,

Ye sons of Is - rael,  
 Ihr Söh - ne Ju - da's,

Ye sons of Is - rael, mourn,  
 Ihr Söh - ne Ju - da's, klagt,

Mourn, mourn, mourn, ye  
 Klagt, klagt, klagt, ihr



ye sons of Is - rael mourn, ye sons of Is - rael mourn, ye ne - ver,  
 ihr Söh - ne Ju - da's klagt, ihr Söh - ne Ju - da's klagt, denn nim - mer,

ye sons of Is - rael mourn, mourn, ye ne - ver, ne -  
 ihr Söh - ne Ju - da's klagt, klagt, denn nim - mer, nim -

- turn, ye sons of Is - rael mourn, mourn, ye ne - ver, ne -  
 - rück, ihr Söh - ne Ju - da's klagt, klagt, klagt, denn nim - mer, nim -

sons of Is - rael mourn, ye sons of Is - rael mourn, ye ne - ver,  
 Söh - ne Ju - da's klagt, ihr Söh - ne Ju - da's klagt, denn nim - mer,

- turn, ye sons of Is - rael mourn, ye sons of Is - rael mourn, ye ne - ver,  
 - rück, ihr Söh - ne Ju - da's klagt, ihr Söh - ne Ju - da's klagt, denn nim - mer,



ne - ver to your country shall re - turn! Mourn, mourn, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn, ye  
 nim - mer kehrt zur Heimath ihr zu - rück! Klagt, klagt, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück, denn

- ver to your country shall re - turn! Mourn, mourn, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn, ye  
 - mer kehrt zur Heimath ihr zu - rück! Klagt, klagt, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück, denn

- ver to your country shall re - turn! Mourn, mourn, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn, ye  
 - mer kehrt zur Heimath ihr zu - rück! Klagt, klagt, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück, denn

ne - ver to your country shall re - turn! Mourn, mourn, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn, ye  
 nim - mer kehrt zur Heimath ihr zu - rück! Klagt, klagt, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück, denn

ne - ver to your country shall re - turn! Mourn, mourn, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn, ye  
 nim - mer kehrt zur Heimath ihr zu - rück! Klagt, klagt, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück, denn

ne - ver, ye ne - ver to your coun - try, to your coun - try shall re - turn.  
 nim - mer, denn nim - mer kehrt zur Hei - math, kehrt zur Hei - math ihr zu - rück.

ne - ver, ye ne - ver to your coun - try, to your coun - try shall re - turn.  
 nim - mer, denn nim - mer kehrt zur Hei - math, kehrt zur Hei - math ihr zu - rück.

ne - ver, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn.  
 nim - mer, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück.

ne - ver, ye ne - ver to your coun - try shall re - turn.  
 nim - mer, denn nim - mer kehrt zur Hei - math ihr zu - rück.

ne - ver, ye ne - ver to your coun - try, to your coun - try shall re - turn.  
 nim - mer, denn nim - mer kehrt zur Hei - math, kehrt zur Hei - math ihr zu - rück.



*Larghetto.*

Violino I.

Violino II.

III<sup>d</sup> ISRAELITE.  
3<sup>r</sup> Israelit.

Bassi.

Pianoforte.

O Jor - dan, Jor - dan,  
O Jor - dan, Jor - dan,

sa - cred tide!  
heil' - ge Flut!

O Jor - dan, Jor - dan, sa - cred  
O Jor - dan, Jor - dan, heil' - ge

tide, shall we no more - be hold thee glide the fer tile - vales a long,  
Flut, soll ich nie mehr - dich glei - ten sehn das grü ne - Thal ent lang,



the fer-til vales a-long? shall we no more be-hold thee glide the fer-til vales a-long, no  
das grü-ne Thal ent-lang? soll ich nie mehr dich glei-ten sehn das grü-ne Thal ent-lang, nie

*mp*

more, no more? O Jor-dan, Jor-dan, sa-cred tide, shall we no  
mehr, nie mehr? O Jor-dan, Jor-dan, heil'-ge Flut, soll ich nie

more be-hold thee glide, shall we no more be-hold thee glide the fer-til vales a-  
mehr dich glei-ten sehn, soll ich nie mehr dich glei-ten sehn das grü-ne Thal ent-

-long, no more, no more, no more, no more, no more, no more, no more,  
-lang, nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie mehr, nie mehr,  
nie mehr,

*p* *mf* *p*



shall we no more be - hold thee — glide the fer - tile vales a - long?  
soll ich nie mehr dich glei - ten — sehn das grü - ne Thal ent - lung?

As in our great fore fa - - thers days,  
Nie mehr wie einst, in from - - mer Glut

Fine.

shall not thy hills re - sound with — praise, and learn our ho - ly song? shall not thy hills re -  
schallt Preis des Herrn auf — Berg und — Hühn in un - serm heil' - gen Sang! nie mehr er - schallt der



— sound with praise, — and learn — our ho - ly song?  
 Preis des Herrn — in un - serm heil' - gen Sang!

*Da Capo.*

## SCENA IV.

Esther.

Pianof.

Why sits that sor - row on thy brow? Why is thy rev' rend head with mournful ashes spread? Why is the  
 Was für ein Gram trübt dir dein Aug? Wa - rum ist die - ses Haupt mit A - sche so be - streut? Wa - rum in

*Basso e. 8va sempre.*

humble sack cloth worn? Speak, Mor - de - cai, my kins - man, friend, speak, and let Esther know. Why all this so - lemn  
 Trau - er so ver - hüllt? Sprich, Mor - de - kai, Ver - trau - ter, Freund! sprich und gib E - sther kund: Wa - rum dies fin - stre

Mordecai.

woe? One fate in - volves us all! Ha - man's de - cree, to strike at me. hath said that ev' - ry Jew shall fall.  
 Leid. Ein Schlag ver - nich - tet uns! Ha - man's Be - fehl, auf mich ge - zielt. be - droht mit Tod all un - ser Volk.

Esther.

Go. stand be - fore the King with weep - ing eye. Who goes un - summon'd, by the laws shall die.  
 Geh du zum Kö - nig hin und fleh ihn an. Nicht un - ge - ru - fen! sonst ist Tod mein Loos.



*Larghetto.*

Violini unisoni.

MORDECAI.

Bassi.

*Pianoforte.*

*f marcato.*

*p*

Dread not, right - eous Queen, the dan - ger; Love will pa - ci - fy his an - ger; fear is due to  
 Nah' ihm furcht - los vor Ge - fah - ren! dich wird sei - ne Lieb' be - wah - ren: Furcht - ziemt nur vor

God a lone, to God a lone, fear is due to God a lone, to God a lone.  
 Got - tes Thron, vor Got - tes Thron, Furcht ziemt nur vor Got - tes Thron, vor Got - tes Thron.

*p*

Dread not, right - eous Queen, the dan - ger; Love will pa - ci - fy his an - ger; fear is due to  
 Nah' ihm furcht - los vor Ge - fah - ren! dich wird sei - ne Lieb' be - wahren: Furcht ziemt nur vor



God a lone, fear, fear, fear is due to God a lone, to God a lone, fear is due to  
 Got - tes Thron, Furcht, Furcht, Furcht ziemt nur vor Got - tes Thron, vor Got - tes Thron, Furcht ziemt nur vor

God a lone, fear is due to God a lone.  
 Got - tes Thron, Furcht ziemt nur vor Got - tes Thron

Fol - low great Je - ho - vah's call - ing, for thy kind - red's safe - ty fall - ing, death is bet - ter  
 Trau' auf Got - tes gro - ße Wal - tung! fällst du für des Volk's Er - hal - tung, Tod ist dann dein

*Fine.*

than a throne, death, death, death is bet - ter, death is bet - ter than a throne.  
 schön - ster Lohn, Tod, Tod, Tod dein Lohn, Tod ist dann dein schön - ster Lohn.

*Da Capo.*



ESTHER.

I go be-fore the King to stand. Stretch forth, o King, thy scepter'd hand!  
So geh' ich denn zum Kö-nig hin. Streck' aus, o Fürst, die Gna-den-hand!

Pianof.



Violino I,  
e Oboe.

Violino II.

ESTHER.

Bassi.

*Larghetto.*

Pianoforte.

*mf*





Oboe solo.

Tears as - sist me, pit - ty mo - ving ju - stice cru - el, fraud re - pro - ving; Hear, O God! thy  
 Helft mir, Thrä - nen, ihn be - we - gen, sein Er - bar - men zu er - re - gen; hör', o Gott, er -

*mp*

ser - vant's pray'r, hear, O God! thy ser - vant's pray'r, hear, O God! — thy ser - vant's  
 - hö - re mich, hör', o Gott, er - hö - re mich, hör', o Gott, — er - hö - re

Tutti.

Oboe solo.

pray'r.  
mich!

Is it blood that must a - tone,  
 Wenn nur Blut ver - söh - nen kann,

*f*



take, O take my life a lone, and thy cho sen peo ple spare,  
 nimm, o nimm mein Le ben an, doch des Vol kes dich er barm;

*Tutti.*  
 spare,  
 doch

*Oboe solo.*  
 thy cho sen peo ple spare. Is it blood that must a tone, take, O  
 des Vol ks er bar me dich! Wenn nur Blut ver söh nen kann, nimm, o



Viol. I.  
Viol. II.

take my life a lone, and thy cho - sen peo - ple  
nimm mein Le - ben an, doch des Volks er - bar - me

Tutti.

spare, and thy cho - sen peo - ple spare.  
dich, doch des Volks er - bar - me dich.

*p*



## CHORUS.

*Grave.*

Oboe.

Violino I.

Violino II.

SOPRANO.

ALTO.

TENOIRE I.

TENOIRE II.

BASSO.

Tutti Bassi.

Pianoforte.

*Grave.*

Save us, O Lord, save us, O Lord,  
 Rett' uns, o Herr, rett' uns, o Herr!

Save us, O Lord, save us, O Lord, and blunt the wrathful sword, and blunt  
 Rett' uns, o Herr, rett' uns, o Herr! halt ein das Ra-cheschwert, halt ein, the wrath-ful, wrath-ful  
 halt ein — das Ra-che.

Save us, O Lord, save us, O Lord, and blunt the wrath-ful sword, the wrathful sword, and blunt,  
 Rett' uns, o Herr, rett' uns, o Herr! halt ein das Ra-cheschwert, das Ra-cheschwert, halt ein,

Save us, O Lord, save us, O Lord, and blunt the wrathful  
 Rett' uns, o Herr, rett' uns, o Herr! halt ein das Ra-che.

Save us, O Lord, save us, O Lord, and blunt the wrathful  
 Rett' uns, o Herr, rett' uns, o Herr! halt ein das Ra-che.

and blunt the wrath-ful sword! Save us, O Lord, and blunt the wrath-ful sword, and blunt  
 halt ein das Ra-cheschwert! Rett' uns, o Herr, halt ein das Ra-cheschwert, halt ein

sword, and blunt the wrath-ful sword! Save us, O Lord, and blunt the wrathful sword, and blunt the wrath-ful  
 schwert, halt ein das Ra-che-schwert! Rett' uns, o Herr, halt ein das Ra-che-schwert, halt ein das Ra-che-

— and blunt the wrathful sword! Save us, O Lord,  
 halt ein das Ra-che-schwert! Rett' uns, o Herr,

sword, and blunt the wrathful sword! Save us, O Lord,  
 -schwert, halt ein das Ra-che-schwert! Rett' uns, o Herr,

sword, and blunt the wrath-ful sword! Save us, O Lord,  
 -schwert, halt ein das Ra-che-schwert! Rett' uns, o Herr,



— the wrath-ful sword, and blunt — the wrath-ful sword!  
 — das Ra-cheschwert, halt ein — das Ra-cheschwert!

sword, and blunt the wrath-ful sword, and blunt the wrath-ful sword!  
 schwert, halt ein das Ra-che-schwert, halt ein das Ra-che-schwert!

and blunt the wrath-ful sword, and blunt the wrath-ful sword!  
 halt ein das Ra-che-schwert, halt ein das Ra-che-schwert!

and blunt the wrath-ful sword, and blunt the wrath-ful sword!  
 halt ein das Ra-che-schwert, halt ein das Ra-che-schwert!

and blunt the wrath-ful sword, and blunt the wrath-ful sword!  
 halt ein das Ra-che-schwert, halt ein das Ra-che-schwert!

Ahasverus.

## SCENA V.

Pianof.

Who dares intrude in to our pre-sence without our leave? It is de-creed, he dies for this au-da-cious deed.  
 Wer drängt sich ein in die-se Räu-me ohn' un-tern Ruf? Die Strafe ist der Tod für die verweg-ne That.

con 8<sup>va</sup>

Esther.

Ahasverus.

Hah! Est-her there! The law con-demns, but love will spare. My spi-rits sink, a-las I faint. Ye pow'rs, what  
 Ha, E-sther ist's! Das Recht ver-dammt, das Herz ver-zeiht. Mir schwindet ach, weh mir, der Sinn! Ha, wel-che

senza 8<sup>va</sup>

pale-ness spreads her beau-teous face! Esther, a-wake, thou fair-est of thy race; Esther, a-wake, and live, tis my command. Be-hold the golden  
 Blässe deckt ihr An-ge-sicht! Esther, er-wache, du Schönste deines Volks! Esther, er-wach und leb! es ist mein Wille. Blick auf den goldenen

sleep-ter in my hand, sure sign of grace. The bloo-dy stern de-cree was ne-ver meant, my Queen, to strike at thee.  
 Stab in mei-ner Hand. der Gna-de Bild! Das blu-ti-ge Ge-setz war nie be-stimmt, o theu-res Weib, für dich.

con 8<sup>va</sup>



*Adagio, e staccato.*

Violino I.

Violino II.

ESTHER.

AHASVERUS.

Bassi.

*Adagio.*

Pianoforte.

Who calls my part - ing  
Wer ruft zum Le - ben

soul from death? who calls my part - ing soul from death?  
mich zu rück? wer ruft zum Le - ben mich zu rück?

A wake, my soul, my life, — my breath,  
Er - wach, o Herz, mein Trost, mein Glück,

Hear my suit, or else I die, or else I  
Hör' mein Flehn, sonst trifft mich Tod. sonst trifft mich

a wake, my soul, my life, — my breath!  
er - wach, o Herz, mein Trost, — mein Glück!

Ask, my Queen, ask, my Queen, can —  
Sprich es aus, sprich es aus, mir —



die, hear — my suit, or else I die, hear my suit, or else I die, I die, or  
 Tod, hör' — mein Fleh'n, sonst trifft mich Tod, hör' mein Fleh'n, sonst trifft mich Tod, mich Tod, sonst

— I de - ny, can I — de - ny? ask, my Queen, can I de - ny, ask, my Queen, can  
 ist's Ge - bot, mir ist's — Ge - bot, sprich es aus, mir ist's Ge - bot, sprich es aus, mir

*pp* *cresc.*

else, or else — I die, hear my suit, or else I die, hear my  
 trifft, sonst trifft — mich Tod, hör' mein Fleh'n, sonst trifft mich Tod, hör' mein

I de - ny, ask, my Queen, can I de - ny? ask, my Queen,  
 ist's Ge - bot, sprich es aus, mir ist's Ge - bot, sprich es aus!

suit, or else — I die.  
 Fleh'n, sonst trifft — mich Tod.

can I — de - ny?  
 mir ist's — Ge - bot.

ff



Fagotto I.

Fagotto II.

Violino I. II.

AHASVERUS.

Bassi.

Pianoforte.

*Senza Oboe*

O beaux Queen, un-  
O theu-res Weib, blick'

- close those eyes! My fair-est shall not bleed, no, my fair-est shall not bleed. O beaux  
her zu mir! dir droht von mir nicht Tod, nein, dir droht von mir nicht Tod. O theu-res



Queen, un - close those eyes, no, my fair - est shall not bleed. Hear love's soft voice, —  
*Weib, blick' her zu mir, nein, dir droht von mir nicht Tod. O hör' mein Flehn*

that bids thee rise, and bids thy suit suc - ceed, hear love's soft voice, that bids thy suit suc - ceed.  
*und sieh em - por, dein Wort ist mir Ge - bot, o sieh em - por, dein Wort ist mir Ge - bot.*

O beau - teous Queen, un - close those eyes, un - close those eyes, my fair - est shall not bleed,  
*O theu - res Weib, blick' her zu mir, blick' her zu mir! dir droht von mir nicht Tod,*



my fair - est, my fair - est, my fair - est shall not bleed,  
 o Theu - re, o Theu - re, dir droht von mir nicht Tod,

— shall not bleed. Hear love's soft voice, — hear love's soft voice, — that bids thee  
 — droht nicht Tod. O hör' mein Flehn, — o hör' mein Flehn, — und sieh em -

rise, and bids thy suit suc - ceed, hear love's soft voice, that bids thee rise, and bids thy suit suc - ceed,  
 por, dein Wort ist mir Ge - bot, o hör' mein Flehn, und sieh em - por, dein Wort ist mir Ge - bot.



Fine.

Ask, and 'tis gran-ted from this hour, who shares our heart shall share our pow'r; ask, and 'tis gran-ted  
 Sprich, und zur Stun-de ist's voll-bracht, du hast mein Herz und mei-ne Macht; sprich, und zur Stun-de

from this hour, who shares our heart shall share our pow'r, who shares our heart shall share our pow'r.  
 ist's voll-bracht, du hast mein Herz und mei-ne Macht, du hast mein Herz und mei-ne Macht.

*ritard.*

Da Capo



ESTHER.

If I find fa-vour in thy sight, May the great mo-narch of the East ho-nour my  
*Find' ich vor dei-nen Au-gen Gnad, so eh-re mich, o gro-sser Fürst; lass dich her-*

Pianof.

feast, and deign to be his ser-vant's guest. The King. and Ha-man I in-vite.  
*-ab, und huld-voll komm' zu mei-nem Mahl. Den König und Ha-man lad' ich ein.*

Oboe.

Violini unisoni.

AHASVERUS.

Bassi.

Pianoforte.

Allegro, quasi andante con moto.



How can I stay, when love in vites? how, how can I  
*Wie blieb' ich fern, wo Lie - be wohnt? wie, wie blieb' ich*

*p* *mf* *p*

stay, when love in vites, how can I stay when love in vites, when love in  
*fern, wo Lie - be wohnt, wie blieb' ich fern, wo Lie - be wohnt, wo Lie - be*

*mf* *p*

vites? I come, my Queen, I come, my Queen, I come, my  
*wohnt? wie komm' ich gern, wie komm' ich gern, wie komm' ich*

*p* *p* *p*

Queen, to chaste de lights. How can I stay, when love in vites?  
*gern, wo Freu - de thron! wie blieb' ich fern, wo Lie - be wohnt?*

*mf* *p*



I come, my Queen,  
wie komm' ich gern,  
I come, my Queen,  
wie komm' ich gern zu  
dir,  
I come, my  
Queen, I come, — my  
gern, wie komm' — ich

Queen, I come, my  
gern, wie komm' ich  
Queen, — to chaste — de lights.  
gern, — wo Freu- de thron!

Viol. I e Ob.  
Viol. II  
Viol. (senza Ob.)

With joy, with pleasure I o - bey, to thee I give the day, to thee I  
Mit Lust und Won-ne folg' ich nach, und wei - he dir den Tag, und wei - he

*Fine.*



*Tutti.* *Viol. (s. Ob.)*

give the day, to thee I give — the day, with joy, with plea — sure I o —  
 dir den Tag, und wei — he dir — den Tag, mit Lust und Won — ne folg' ich

- bey, to thee I give the day, to thee I give — the day.  
 nach und wei — he dir den Tag, und wei — he dir — den Tag.

*Da Capo.*

I<sup>st</sup> ISRAELITE.  
 1<sup>st</sup> Israelit.

Pianof.

With in — ward joy his vi — sage glows, he to the  
 Von inn' — rer Freud' er — glänzt sein Aug', wie er zum

II<sup>d</sup> ISRAELITE.  
 2<sup>d</sup> Israelit.

Queen's a — part — ment goes. Beau — ty has his fu — ry charm'd, and all his wrath dis — arm'd.  
 Saal der Für — stin geht. Schön — heit hat sein Herz ge — rührt und sei — nen Zorn ge — lüht.



## CHORUS.

*Allegro moderato.*

Oboe.

Violino I. II.

Viola.

SOPRANO.

ALTO.

TENORE I.

TENORE II.

BASSO.

Tutti Bassi.

*Pianoforte.*



Vir-tue, truth, and in - nocence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de - fence.  
 Un-schuld, Tu-gend, Sitt - sam-keit be-schir - me sie zu al - ler Zeit, zu al - ler Zeit!

Vir - tue,  
 Un - schuld,

Violoncelli.

truth, and in - nocence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de - fence, shall e - ver be her sure de -  
 Tu-gend, Sitt - sam-keit be-schir - me sie, be-schir - me sie zu al - ler Zeit, be-schirme sie zu al - ler



unis.

Vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de -  
 Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me sie, be - schir - me sie zu al - ler

fence. Vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de -  
 Zeit! Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me sie, be - schir - me sie zu al - ler

Vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de -  
 Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me sie, be - schir - me sie zu al - ler

Vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de -  
 Tutti.

unis.

fence, her sure de - fence, vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver  
 Zeit, zu al - ler Zeit, Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me

fence, shall e - ver be her sure de - fence, vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver  
 Zeit, be - schir - me sie zu al - ler Zeit, Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me

fence, her sure de - fence, vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver  
 Zeit, zu al - ler Zeit, Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me

fence, shall e - ver be her sure de - fence, vir - tue, truth, and in - no - cence shall e - ver  
 Zeit, be - schir - me sie zu al - ler Zeit, Un - schuld, Tu - gend, Sitt - sam - keit be - schir - me



be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

be her sure de fence, vir tue, truth, and in - no - cence shall e - ver  
 sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam keit be schir me

be her sure de fence, vir tue, truth, and in - no - cence, vir tue, truth, and in no -  
 sie zu al - ler Zeit, Unschuld, Tu gend, Sitt sam keit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

be her sure de fence, vir tue, truth, and in no - cence, vir tue, truth, and in no -  
 sie zu al - ler Zeit, Unschuld, Tu gend, Sitt sam keit, Unschuld, Tu gend, Sitt sam -

be her sure de fence, vir tue, truth, and in no - cence, vir tue, truth, and in no -  
 sie zu al - ler Zeit, Unschuld, Tu gend, Sitt sam keit, Unschuld, Tu gend, Sitt sam -

ence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 keit be schir me sie, be schir me sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

be, shall e - ver be, shall e - ver be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 sie, be schir me sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

ence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 keit be schir me sie, be schir me sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

ence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 keit be schir me sie, be schir me sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -

ence shall e - ver be, shall e - ver be her sure de fence, vir tue, truth, and in no -  
 keit be schir me sie, be schir me sie zu al - ler Zeit, Un schuld, Tu gend, Sitt sam -



unis.

ence shall e-ver be her sure de-fence.  
keit be-schir-me sie zu al-ler Zeit!

ence shall e-ver be her sure de-fence.  
keit be-schir-me sie zu al-ler Zeit!

ence shall e-ver be her sure de-fence.  
keit be-schir-me sie zu al-ler Zeit!

ence shall e-ver be her sure de-fence.  
keit be-schir-me sie zu al-ler Zeit!

*mp*

She is  
Nimm sie,

She is heav'n's pe-cu-liar care, she is heav'n's, she is  
Nimm sie, Herr, in dei-nen Schutz, nimm sie, Herr, nimm sie,

She is  
Nimm sie,

*mf*



heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r! She is  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit! Nimm sie.

heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r!  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit!

heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r!  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit!

unis.  
 heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n, pro - pi - tious heav'n will hear her  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild, sei du ihr Schild und ihr Ge -

She is heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n  
 Nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild



pray'r, will hear her pray'r, she is heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious  
 leit, und ihr Ge - leit, nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr  
 will hear her pray'r, she is heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious  
 und ihr Ge - leit, nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr  
 She is heav'n's, she  
 Nimm sie, Herr, nimm sie,  
 She is heav'n's pe - cu - liar care,  
 Nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz,  
 She is heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious  
 Nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr

heav'n will hear her pray'r, she is heav'n's, she is  
 Schild und ihr Ge - leit, nimm sie, Herr, nimm sie,  
 heav'n will hear her pray'r, pro - pi - tious heav'n, she is  
 Schild und ihr Ge - leit, und ihr Ge - leit, nimm sie,  
 heav'n's, she is heav'n's pe - cu - liar care, she is  
 Herr, nimm sie, Herr, in dei - nen Schutz, nimm sie,  
 she is heav'n's, she is  
 nimm sie, Herr, nimm sie,  
 heav'n will hear her pray'r, she is heav'n's  
 Schild und ihr Ge - leit, nimm sie, Herr,



heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r.  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit.

heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r.  
 Herr, in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit.

heav'n's pe - cu - liar care, pro - pi - tious heav'n will hear her pray'r.  
 — pe - cu - liar care, pro — pi - tious heav'n will hear her pray'r.  
 — in dei - nen Schutz, sei du ihr Schild und ihr Ge - leit.



*Maestoso.*

Oboe.

Corno I *in F.*

Corno II *in F.*

Violino I.

Violino II.

Viola.

ISRAELITE.  
Israelit.

Bassi.

*Pianoforte.*

*con H<sup>va</sup>*



Je - ho - vah crown'd with  
Je - ho - va, Gott von

*p*

8-----

glo - ry bright,  
gro - ßer Macht,

8-----



Solo.

sur - round - ed,  
um - strah - let,

surround - ed  
um - strah - let

with e - ter - nal light,  
von des Lich - tes Pracht,

sur - round - ed  
um - strah - let

with e - ter - nal light,  
von des Lich - tes Pracht,

*8va ad lib.*



whose mi-nisters are flames of fire:  
 dess Diener ist der Flam-menstrahl:

A - rise,  
 Steh' auf,

a - rise,  
 steh' auf,

a - rise,  
 ver-tilg'

— and ex - e - cute thine ire,  
 — die Fein-de all - zu - mal,

a - rise,  
 steh' auf,

a - rise, and ex - e - cute thine  
 ver-tilg' die Fein-de all - zu -



## CHORUS.

Oboe.

Corno I. II.  
*in F.*

Violino I. II.

Viola.

SOPRANO.

CONTR'ALTO.

TENORE I.

TENORE II.

BASSO.

Tutti Bassi.

*Allegro moderato.*

Pianoforte.

*ire.  
- mal!*

8<sup>va</sup> ad lib.



[illegible]



to end our woes, he comes to end our woes, and pour his  
 als Ju - da's Freund, er kommt als Ju - da's Freund, ein Gott der  
 he comes, he comes  
 to end our woes, and pour his  
 als Ju - da's Freund, ein Gott der  
 he comes, he comes  
 to end our woes, er kommt, er kommt  
 als Ju - da's Freund, er kommt, er kommt

*ad lib.*

ven - geance, and pour his ven - geance on our foes, he  
 Ra - che, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, er  
 to end our woes, and pour his ven - geance on our foes, he  
 als Ju - da's Freund, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, he  
 our serm foes, and pour his ven - geance on our foes, he  
 to end our woes, and pour his ven - geance on our foes, he  
 als Ju - da's Freund, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, he



comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he

kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er

comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he

kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er

comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he

comes, he comes to end our woes, als Ju - da's Freund,

kommt, er kommt to end our woes, als Ju - da's Freund,

comes, he comes to end our woes, als Ju - da's Freund,

kommt, er kommt to end our woes, als Ju - da's Freund,

comes, he comes to end our woes, als Ju - da's Freund,



he er comes, he er comes, to pour his ven -  
 er kommt, kommt, ein Gott der Ra -  
 and pour his ven - geance on our foes,  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind,  
 to als end our woes, and pour his ven - geance on our  
 als Ju - da's Freund, ein Gott der Ra - che un - serm  
 to als end our woes, and pour his ven - geance on our  
 als Ju - da's Freund, ein Gott der Ra - che un - serm  
 woes, he er comes, he er comes, to end our  
 Freund, er kommt, kommt, als un - ser

- geance, to pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 - che, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -  
 and pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -  
 foes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -  
 foes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -  
 woes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 Freund, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -



[illegible]



unis.

trem - bles, earth trem - bles, lof - ty moun - tains nod! Ja - cob a -

zit - tre, Land, zit - tre! stol - ze Ber - ge, bebt! Ja - cob, steh'

trem - bles, earth trem - bles, lof - ty moun - tains nod! Ja - cob a -

trem - bles, zit - tre, earth Land, zit - tre, zit - tre! lof - ty moun - tains nod! bebt! Ja - cob, steh'

trem - bles, zit - tre, earth Land, zit - tre, zit - tre! lof - ty moun - tains nod! bebt! Ja - cob a -

unis.

\_rise, Ja - cob a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy God!

auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, es naht dein Gott!

\_rise, Ja - cob a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy God!

auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, es naht dein Gott!

\_rise, Ja - cob a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy God!



unis.

(Viola 8<sup>va</sup> bassa)

Earth trem - bles, trem - bles, earth trem - bles, trem - bles, lof - ty mountains  
Land, zit - tre, zit - tre, Land, zit - tre, zit - tre! stol - ze Ber - ge,

Earth trem - bles, trem - bles, trem - bles, trem - bles, lof - ty mountains  
Land, zit - tre, zit - tre, zit - tre, zit - tre! stol - ze Ber - ge,

Earth trem - bles, trem - bles, earth trem - bles, lof - ty mountains  
Land, zit - tre, zit - tre, Land, zit - tre! stol - ze Ber - ge,

Earth trem - bles, trem - bles, earth trem - bles, lof - ty mountains

Earth trem - bles, trem - bles, earth trem - bles, lof - ty mountains  
Land, zit - tre, zit - tre, Land, zit - tre! stol - ze Ber - ge,

nod! Ja - cob a - rise, a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy  
bebt! Ja - cob, steh' auf, steh' auf, steh' auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, es naht dein

nod! Ja - cob a - rise, a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy  
bebt! Ja - cob, steh' auf, steh' auf, steh' auf, Ja - cob, steh' auf, steh' auf, es naht dein

nod! Ja - cob a - rise, a - rise, a - rise, Ja - cob a - rise, a - rise to meet thy

Earth trem - bles, trem - bles, earth trem - bles, lof - ty mountains  
Land, zit - tre, zit - tre, Land, zit - tre! stol - ze Ber - ge,



God! He comes, he comes, he comes, he comes, he

Gott! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er

God! He comes, he comes, he comes, he comes, he

Gott! Er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er

God! He comes, he comes, he comes, he comes, he

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), and the bottom four are for piano accompaniment (Right and Left Hand). The lyrics are in English and German, with the English lyrics appearing on the vocal staves and the German lyrics on the piano staves. The music is in a 4/4 time signature and features a key signature of one flat (B-flat).

comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes

kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt

comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes

kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt, er kommt

comes, he comes, he comes, he comes, he comes, he comes

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features the same four vocal staves and four piano staves. The lyrics continue from the first system, with the English lyrics on the vocal staves and the German lyrics on the piano staves. The music is in a 4/4 time signature and features a key signature of one flat (B-flat).



to end our woes, he comes to end our woes, and pour his ven - geance, and  
 als Ju - da's Freund, er kommt als Ju - da's Freund, ein Gott der Ra - che, ein

he comes, er kommt, he comes er kommt to end our woes,  
 als Ju - da's Freund,

woes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his  
 Freund, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der

he comes, he comes to end our woes,  
 to end our woes, er kommt als Ju - da's Freund,

8<sup>va</sup> ad lib.

pour his ven - geance on our foes, he comes, he  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind, er kommt, er

and pour his ven - geance on our foes, er kommt, er  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind, he comes, he

pour his ven - geance on our foes, he comes, he  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind, er kommt, er

pour his ven - geance on our foes, he comes, he  
 ein Gott der Ra - che un - serm Feind, er kommt, er

H.W.A.O.



[illegible][illegible]



comes to pour his ven - geance, and pour his ven - geance on our foes, and pour his ven -  
 kommt, ein Gott der Ra - che, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der Ra -

foes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his  
 Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der

- geance on our foes, and pour his ven - geance on our foes, and  
 che un - serm Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der

- geance on our foes, and pour his ven - geance on our foes, and  
 che un - serm Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der

comes to end our woes, and pour his ven - geance on our foes, and pour his  
 kommt als Ju - da's Feind, ein Gott der Ra - che un - serm Feind, ein Gott der

- geance on our foes.  
 che un - serm Feind.

ven - geance on our foes.  
 Ra - che un - serm Feind.

ven - geance on our foes.  
 Ra - che un - serm Feind.

ven - geance on our foes.  
 Ra - che un - serm Feind.

ven - geance on our foes.  
 Ra - che un - serm Feind.

ven - geance on our foes.  
 Ra - che un - serm Feind.

H. W. 40.



## SCENA VI.

AHASVERUS, ESTHER, HAMAN, &amp; ISRAELITES.

AHASVERUS.

Now, O Queen, thy suit de - clare; ask half my Em - pire, and 'tis thine.  
 Nun, sprich aus: was ist dein Wunsch? Willst du die Kro - ne, sie ist dein!

Pianof.

Esther.

O gra - cious King, my peo - ple spare, for in their lives you strike at mine. Re -  
 O gnäd'ger Fürst, mein Volk ver - schon! was du ihm thust, das thust du mir. Halt

verse the dire de - cree, the blow is aim'd at Mor - de - cai and me. And is the  
 ein den Schreckens - schluss! denn es trifft mich und Mar - da - chai der Schlag. Und ist der

fate of Mor - de - cai de - creed, who, when the ruf - fian's sword sought to des -  
 Tod denn Mar - da - cha - i's Lohn, der, als des Mör - ders Schwert schon droh - te



Ahasverus.

- troy my Roy - al Lord, brought forth to light the desp' - rate deed. Yes, yes, I  
 Tod dir, mei - nem Herrn, an's Licht ge - bracht die Gräu - el that. Ja, ja, ich

own: to him a - lone, I owe my life and throne. Say then, my  
 weiss: nur ihm al - lein dank' Le - ben ich und Thron. Doch, Kön' - gin,

Esther.

Queen, who dares pur - sue the life to which re - ward is due? 'Tis Ha - man's  
 sag' wer ihn ver - folgt, den Mann, dem Lohn und Dank ge - büht? Des Ha - man's

con 8<sup>va</sup>

Ahasverus.

hate that sign'd his fate. I swear by you great globe of light which rules the  
 Hass that schur ihm den Tod. Ich schwö - re bei dem Son - nen - ball, der Macht des

day. that Ha - man's sight shall ne - ver more be - hold the gol - den ray.  
 Tags; dass Ha - man's Aug' soll nie mehr sehn den Strahl des gold' - nen Licht's.



*Accomp.*

Violino I.

Violino II.

Viola.

HAMAN.

Bassi.

*Andante.*

Pianoforte.

*mp* *sempre* *p*

Turn not, O  
Wend! Für stin,

Queen, thy face — a way, be hold me, be hold me pro - strate  
nicht dein Ant - litz weg, o sieh mich, o sieh mich tief ge -

on the ground, be hold me pro - strate on — the ground! O speak, O  
beugt im Staub, o sieh mich tief ge - beugt — im Staub! O sprich, o



speak, his grow-ing fu - ry stay, let mer - cy in thy sight — be found! O speak, O  
 sprich, des Kö-nigs Zorn halt' ein, und schenk' mir ei - nen Gna - den blick! O sprich, o

speak, his grow-ing fu - ry stay, let mer - cy in thy sight — be found, let mer - cy  
 sprich, des Kö-nigs Zorn halt' ein, und schenk' mir ei - nen Gna - den blick, o schenk' mir

*ritard.*

in thy sight — be found! blick!  
 ei - nen Gna - den

*ritard.*



*Allegro.* *Tutti.*

(Tutti.)

ESTHER.

Flatt' ring tongue, no more I hear thee!  
Heuchler du, nicht mehr dich hör' ich!

(Bassi.)

*Allegro, ma non troppo.*

Pianoforte.

Violini (senza Ob.)

*p* Oboe (colla parte.)

Flatt' - ring tongue, no more I hear thee, vain are all thy cru - el  
Heuch - ler du, nicht mehr dich hör' ich, ganz ver - geb - lich ist die



wiles, vain are all thy cru-el wiles, vain are all thy cru-el wiles! Bloo - dy wretch, no  
Kunst, ganz ver-geb-lich ist die Kunst, ganz ver-geb-lich ist die Kunst. Schlan - ge du, nicht

more I fear thee, no more, no more, no more I  
mehr dich fürcht' ich, nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr dich

fear thee, vain thy frowns, and vain thy smiles! Flatt' - ring tongue, no more I  
fürcht' ich, macht los ist nun dei - ne Gunst! Heuch - ler du, nicht mehr dich

hear thee, no more, no more, no more, no more I hear thee, vain are  
hör' ich, nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr dich hör' ich, ganz ver-



all thy cru - el wiles; bloo - dy wretch, bloo - dy wretch, no more I  
 geb - lich ist die Kunst; Schlan - ge du, Schlan - ge du, nicht mehr dich

fear thee, vain thy frowns, and vain — thy smiles, bloo - dy wretch, no more I  
 fürcht' ich, macht los ist nun dei - ne Gunst, Schlan - ge du, nicht mehr dich

fear thee, no more, no more, no more, no  
 fürcht' ich, nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr, nicht

more I fear thee, no, no, vain thy frowns, and vain thy smiles,  
 mehr dich fürcht' ich, nein, nein, macht - los ist nun dei - ne Gunst,



vain thy frowns, and vain thy smiles.  
macht - los ist - nun dei - ne Gunst.

(Violini senza Ob.)  
Oboe.  
Ty. rant, Wüthrich, Ty. rant, Wüthrich,  
*mp*  
Fine.

when of pow'r pos - sess'd, now thou trem - blest, now thou trem - blest when dis -  
als du warst in Macht, Feig - ling nun du, Feig - ling nun zu Fall ge -



- tress'd, ty - rant, when of pow'r pos - sess'd, now thou trem - blest,  
- bracht, Wüth' - rich, als du warst in Macht, Feig - ling nun du,

now thou trem - blest when dis - tress'd, now thou trem - blest when dis - tress'd.  
Feig - ling, nun zu Fall ge - bracht, Feig - ling, nun zu Fall ge - bracht.

*Da Capo.*

*ritard.*

**AHASVERUS.**

Guards, seize the trai - tor, bear him hence! Death shall re - ward the dire offen - ce.  
Auf, greift den Frev - ler, führt ihn fort! Tod sei der Lohn für sein Ver - gehn.

**Pianof.**

To Mor - de - cai be hon - our paid: the Roy - al gar - ment bring, my Di - a -  
Doch Mar - da - chai sei hoch ge - ehrt: im kö - nig - li - chen Kleid, und mit dem

dem shall grace his head, let him in tri - umph thro' the streets be led, who sav'd the King.  
Di - a - dem ge - ziert, führt im Tri - um - phe durch die Stra - ssen ihn, der mich be - schütz - te.

*con 8va*



Oboe.

Violini unisoni.

HAMAN.

(Bassi.)

Pianoforte.

*Larghetto.*

Organo tasto solo.

*Larghetto.*

(Solo.)

How art thou fall'n from thy height!  
Wie tief dein Fall von der Höh!

trem-ble, am-bi-tion, trem-ble, am-bi-tion, trem-ble, am-bi-tion, at the  
zit-tre, o Ehr-geiz, zit-tre, o Ehr-geiz, zit-tre, o Ehr-geiz, sich mich

sight in pow'r let mer-cy sway, in pow'r, in pow'r let mer-cy sway,  
an! im Glück sei gna-den-reich, im Glück, im Glück sei gna-den-reich.



How art thou fall'n, how art thou fall'n from thy height! tremble, am-bi-tion,  
*Wie tief dein Fall, wie tief dein Fall von der Höh!* züt-re, o Ehr-geiz.

at the sight! in pow'r let mer-cy sway, in pow'r let mer-cy sway, in  
*sieh mich an! im Glück sei gna-den-reich, im Glück sei gna-den-reich, im*

pow'r, in pow'r let mer-cy sway, in pow'r let mer-cy  
*Glück, im Glück sei gna-den-reich, im Glück sei gna-den-*

sway, reich.

*mf*

*Fine.*



When ad\_verse for\_tune is thy lot, lest thou by mer\_cy be for\_got, and  
*Wenneinst das Un\_glück auch dir\_ naht, dann Gnad' al\_ lein die Rettung bringt und*

pe\_rish in that day, and pe\_rish in that day; when ad\_verse  
*hemmt den To\_des streich, und hemmt den To\_des streich, wenneinst das*

for\_tune is thy lot, lest thou by mer\_cy be for\_got, and pe\_rish in that day.  
*Un\_glück auch dir naht, dann Gnad' al\_ lein dir Ret\_tung bringt und hemmt den To\_des streich.*

*Da Capo.*

*ritard.*











strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful, cheer-ful strain! The Lord our e-ne-my has  
 Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig, freu-dig Lied! Der Herr hat un-sern Feind be-  
 strain, Lied, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful strain! The Lord our e-ne-my has  
 Lied, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig Lied! Der Herr hat un-sern Feind be-  
 sons of Ja-cob, sing a cheer-ful strain! The Lord our e-ne-my has  
 Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig Lied! Der Herr hat un-sern Feind be-  
 cheer-ful strain, a cheer-ful, cheer-ful strain! The Lord our e-ne-my has  
 freu-dig Lied, ein freu-dig, freu-dig Lied! Der Herr hat un-sern Feind be-  
 cheer-ful strain, a cheer-ful, cheer-ful strain! The Lord our e-ne-my has  
 freu-dig Lied, ein freu-dig, freu-dig Lied! The Lord our e-ne-my has

*cresc.*

slain, the Lord our e-ne-my has slain, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful  
 - siegt, der Herr hat un-sern Feind be- - siegt, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-  
 slain, the Lord our e-ne-my has slain, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful  
 - siegt, der Herr hat un-sern Feind be- - siegt, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-  
 slain, the Lord our e-ne-my has slain, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful  
 - siegt, der Herr hat un-sern Feind be- - siegt, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-

*mp*



- ful, sing a cheer - ful strain, sing a cheer -  
 - dig, singt ein freu - dig Lied, singt ein freu -

Ja - cob, sing a cheer - ful strain, a cheer -  
 Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein

ye sons of Ja - cob, sing a cheer - ful strain, a cheer -  
 ihr Söh - ne Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig,

ye sons of Ja - cob, sing a cheer - ful strain, sing a cheer - ful,  
 ihr Söh - ne Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, singt ein freu - dig,

ye sons of Ja - cob, sing a cheer - ful strain, a cheer -  
 ihr Söh - ne Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein freu -

*cresc.* *f*<sub>2</sub>

- ful strain, a cheer - ful strain!  
 - dig Lied, ein freu - dig Lied!

cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain!  
 freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied!

cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain!  
 freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied!

cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain!  
 freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied!

- ful, cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain!  
 - dig, freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied!



Sing songs of  
Preist ihn mit

Sing songs of praise,  
Preist ihn mit Dank,

bow down the knee, bow down  
im Stau - be kniet, im Stau -

praise,  
Dank,

bow down the knee, sing songs of praise,  
im Stau - be kniet, preist ihn mit Dank,

bow down the knee,  
im Stau - be kniet,

the knee,  
be kniet,

bow im  
Stau -

the be  
kniet,

Sing songs of  
Preist ihn mit







sing songs of praise, bow down the knee,  
 preist ihn mit Dank, im Stau - be kniet,  
 the knee! sing songs of  
 be kniet! preist ihn mit  
 knee, bow down, bow down, bow down the  
 kniet, im Staub, im Staub, im Stau - be

sing songs of praise, bow  
 preist ihn mit Dank, im  
 praise, Dank, bow  
 sing preist songs of mit praise, Dank, bow  
 bow im down, Staub, bow down the  
 knee! kniet!



10

down, Staub, bow im

down, Staub, bow im

down, Staub, bow im

the knee, kniet, bow im

sing preist songs ihn of mit praise, Dank, bow im

down, Staub, the knee, kniet, bow im

sing preist songs ihn of mit praise, Dank, bow im

[illegible]



bow down the knee, the wor - ship  
im Stau - be kniet, wir sin - - - gen

knee, bow down the knee, the wor - ship  
kniet, im Stau - - be kniet, wir sin - - - gen

knee, bow down the knee, the wor - ship  
kniet, im Stau - - be kniet, wir sin - - - gen

knee, bow down the knee, the wor - ship  
kniet, im Stau - - be kniet, wir sin - - - gen

knee, bow down the knee, the wor - ship  
kniet, im Stau - - be kniet, wir sin - - - gen

of our God, the wor - ship of our God is free! Sing  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist

of our God, the wor - ship of our God is free! Sing  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist songs of  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist ihn mit

of our God, the wor - ship of our God is free! Sing  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist

of our God, the wor - ship of our God is free! Sing  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist

of our God, the wor - ship of our God is free! Sing  
frei sein Lied, wir sin - gen frei Je - ho - va's Lied! Preist



10

songs of  
ihn mit

praise,  
Dank,

sing  
preist

songs of  
ihn mit

praise,  
Dank,

bow  
im

Sing  
Preist

songs of  
ihn mit

praise,  
Dank,

songs of  
ihn mit

praise, sing  
Dank, preist

songs of  
ihn mit

praise,  
Dank,

bow  
im

praise,  
Dank,

bow  
im

[illegible]



bow down the knee, the wor - ship, the wor - ship, the  
 down, im Stau-be kniet, wir sin - gen, wir sin - gen, wir  
 kniet, bow down the knee, the wor - ship, the wor - ship, the  
 kniet, im Stau-be kniet, wir sin - gen, wir sin - gen, wir  
 bow down the knee, the wor - ship, the wor - ship, the

wor - ship of our God is free.  
 sin - gen frei Je - ho - va's Lied.  
 wor - ship of our God is free.  
 sin - gen frei Je - ho - va's Lied.  
 wor - ship of our God is free.



The Lord our e - ne - my has slain, the Lord our e - ne - my has slain,  
 Der Herr hat un - sern Feind be - siegt, der Herr hat un - sern Feind be - siegt, *ye sons of*  
*ih*r Söh - ne  
 The Lord our e - ne - my has slain, the Lord our e - ne - my has slain,  
 Der Herr hat un - sern Feind be - siegt, der Herr hat un - sern Feind be - siegt,  
 The Lord our e - ne - my has slain, the Lord our e - ne - my has slain,

*Ja - cob, sing a cheer - ful strain, a cheer - ful strain, a cheer - ful*  
*Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied, ein freu - dig*  
*ye sons of* *Ja - cob, sing a cheer - ful*  
*ih*r Söh - ne *Ja - cob's, singt ein freu - dig*  
*ye sons of*  
*ih*r Söh - ne



strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain,  
 Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig  
 strain, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful, cheer-ful, cheer-ful  
 Lied, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig, freu-dig, freu-dig  
 Ja-cob, sing a cheerful strain, a cheerful strain, ye sons of Ja-cob, sing a cheerful,  
 Ja-cob's, singt ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig,  
 ye sons of Ja-cob, sing a cheerful strain, a cheer-ful, cheer-ful, cheer-ful  
 ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig,

strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain,  
 Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig  
 strain, ye sons of Ja-cob, sing a cheer-ful, cheer-ful, cheer-ful  
 Lied, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig, freu-dig, freu-dig  
 sons of Ja-cob, sing a cheerful strain, a cheerful strain, ye sons of Ja-cob, sing a cheerful,  
 Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ihr Söh-ne Ja-cob's, singt ein freu-dig,  
 cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain,  
 freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig  
 cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain, a cheer-ful strain,  
 freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig Lied, ein freu-dig  
 strain! The Lord our e-ne-my has  
 Lied! Der Herr hat un-tern Feind be-  
 strain! The Lord our e-ne-my has  
 Lied! Der Herr hat un-tern Feind be-  
 strain! The Lord our e-ne-my has  
 Lied! Der Herr hat un-tern Feind be-



slain, the Lord our e - ne - my has slain, ye sons of Ja - cob, sing a cheer -  
 ihr Söh - ne Ja - cob's, singt ein freu -

- siegt, der Herr hat un - sern Feind be - siegt, ye sons of Ja - cob, sing a  
 ihr Söh - ne Ja - cob's, singt ein

slain, the Lord our e - ne - my has slain, ye sons of  
 ihr Söh - ne

- siegt, der Herr hat un - sern Feind be - siegt, ye sons of  
 ihr Söh - ne

slain, the Lord our e - ne - my has slain, ye sons of  
 ihr Söh - ne

- ful strain, a cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain, a cheer - ful strain.  
 dig Lied, ein freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied.

cheer - ful strain, a cheer - ful strain, sing a cheer - ful strain.  
 freu - dig Lied, ein freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied.

Ja - cob, sing a cheerful strain, a cheer - ful strain, a cheer - ful strain.  
 Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied.

Ja - cob, sing a cheerful strain, sing a cheer - ful strain, a cheer - ful strain.  
 Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied.

Ja - cob, sing a cheerful strain, a cheer - ful, cheerful strain, sing a cheer - ful strain.  
 Ja - cob's, singt ein freu - dig Lied, ein freu - dig Lied, singt ein freu - dig Lied.



For e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed, for  
 Auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf

For e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver,  
 Auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig,

For e-ver, for e-ver bless-ed, for e-ver,  
 Auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig,

unis.  
 e-ver bless-ed be thy ho-ly name,  
 wig prei-set ihn im Hei-lig-thum,

ed be thy ho-ly name,  
 set ihn im Hei-lig-thum,

for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name,  
 auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum,

for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name,  
 auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum,

for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name,  
 auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum,







unls.

for e-ver bless-ed, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name, for e-ver bless-ed,  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig prei-set,

e- ver bless-ed be thy ho-ly name, for e-ver bless-ed,  
 e- wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig prei-set,

name, for e-ver bless-ed, for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver bless-ed, for e-ver,  
 Hei-lig-thum, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig,

for e-ver bless-ed, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name, for e-ver,  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig,

name, for e-ver bless-ed, for e-ver bless-ed be thy ho-ly name, for e-ver bless-ed,  
 Hei-lig-thum, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig prei-set,

unls.

for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn

for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver bless-ed, for e-ver bless-ed  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set

for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver,  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, for e-ver, for e-ver

for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver bless-ed, auf e-wig, auf e-wig  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig

for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver,  
 auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, for e-ver, for e-ver

HW40.



117

unis.

thy im ho - - - ly name, for e - ver  
Hei - - - lig - - - thum, auf e - wig

be ihn thy im ho - - - ly  
Hei - - - lig - - -

bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver, for e - ver  
prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig

bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver, for e - ver

unis.

bless - ed be thy ho - - - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,  
prei - set ihn im Hei - - - lig - - - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set,

name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,  
- thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set,

bless - ed be thy ho - - - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,  
prei - set ihn im Hei - - - lig - - - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set,

bless - ed be thy ho - - - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,



for e - ver bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his  
 auf e - wig prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel  
 for e - ver bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his  
 auf e - wig prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel  
 for e - ver bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his

Solo.  
 praise pro - claim.  
 sei - nen Ruhm.  
 praise pro - claim.  
 sei - nen Ruhm.  
 praise pro - claim.  
 SOLO.  
 Let Is - rael songs of joy re - peat,  
 Im heil' - gen San - ge stets er - schallt,  
 II. W. 40.



let Is - rael songs of joy re-peat, sound all the tongues Je - ho - vah's praise, Je - ho - vah's praise,  
 im heil'-gen San - ge stets er-schallt laut auf im Chor Je - ho - va's Lob, Je - ho - va's Lob,

*p* *mf* *p*

let Is - rael songs of joy re-peat, sound all the tongues Je - ho - vah's praise,  
 im heil'-gen San - ge stets er-schallt laut auf im Chor Je - ho - va's Lob,

*mf*



sound, sound, sound, sound, sound, sound,  
er - schallt, er - schallt, er - schallt,

This system contains measures 1 through 6 of the musical score. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a basso continuo line. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a rest, and then continues with the lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The basso continuo line provides a harmonic foundation with a steady eighth-note pattern.

sound all ye tongues Je - ho - vah's  
laut auf im Chor Je - ho - va's

This system contains measures 7 through 12. It continues the vocal line with the lyrics "sound all ye tongues Je - ho - vah's" and "laut auf im Chor Je - ho - va's". The piano accompaniment and basso continuo line continue their respective parts. The system includes trills (tr) and a piano (p) dynamic marking. The musical notation is consistent with the first system, maintaining the same key signature and time signature.



praise: He plucks the mighty from his seat, and cuts off half his  
 Lob: Er bricht des Mächti-gen Ge-walt und stürzt, den er er-

days, he plucks the mighty from his seat, and cuts off half his days, and  
 hob, er bricht des Mächti-gen Ge-walt und stürzt, den er er hob, und



122

This musical score is for a hymn, likely 'Gloria Patri' based on the lyrics. It features a multi-staff arrangement with vocal parts and piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures. The vocal parts include Soprano, Alto, Tenor, and Bass, with a 'TUTTI' section indicated. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The lyrics are in English and German. The German lyrics are: 'Für ewig preiset ihn im Heiligsten'. The English lyrics are: 'For ever bless-ed, auf e-wig prei-set, bless-ed be thy ho-ly prei-set ihn im Hei-lig-'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'unis.' and 'TUTTI'.

For e-ver bless-ed,  
Auf e-wig prei-set.

cuts off half his days.  
stürzt, den er er-hüb.

For  
Auf

e - - - - - ver  
e - - - - - wig

For e-ver bless-ed,  
Auf e-wig prei-set,

For e-ver bless-ed,  
for e-ver, for e-ver

bless-ed be thy ho-ly  
prei-set ihn im Hei-lig-

bless-ed be thy ho-ly  
prei-set ihn im Hei-lig-

bless-ed be thy ho-ly  
prei-set ihn im Hei-lig-

[illegible]



unis.

bless  
prei

for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly  
auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-

for e-ver, for e-ver bless-ed, for e-ver, for e-ver blest-ed be thy ho-ly name,  
auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum,

for e-ver, for e-ver, for e-ver blest-ed, for e-ver blest-ed be thy ho-ly  
auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-

name,  
-thum,

for e-ver blest-ed, for e-ver blest-ed be thy ho-ly  
auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-

name,  
-thum,

for e-ver blest-ed, for e-ver blest-ed be thy ho-ly  
auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-

name, for e-ver blest-ed be thy name, for e-ver blest-ed, for e-ver, for e-ver  
-thum, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig

name,  
-thum,

for e-ver blest-ed, for e-ver blest-ed be thy  
auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-

name, for e-ver blest-ed be thy name, for e-ver blest-ed, for e-ver blest-ed be thy ho-ly  
-thum, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-thum, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig-



[illegible]



bless-ed be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set,  
 name, for e - ver bless - ed, auf e - wig prei - set,  
 bless-ed be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set,  
 bless-ed be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed,

bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro-claim.  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.  
 bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.  
 bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro-claim.



**ESTHER.**

The Lord his peo - ple shall re - store, and we in Sa - lem  
 Der Herr wird nun sein Volk er - höhn, dass wir in Sa - lem

**MORDECAI.**

The Lord his peo - ple shall re - store, and we in Sa - lem shall a - dore, and  
 Der Herr wird nun sein Volk er - höhn, dass wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass

shall a - dore, and we in Sa - lem, and we in Sa - lem shall a - dore, and  
 zu ihm flehn, dass wir in Sa - lem, dass wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass

we in Sa - lem shall a - dore, and we in Sa - lem shall a - dore, and  
 wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass



we in Sa - lem shall a - dore, and we in Sa - lem, and we in Sa - lem shall a - dore. TUTTI.  
 wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass wir in Sa - lem, dass wir in Sa - lem zu ihm flehn.

For  
 Auf

we in Sa - lem shall a - dore, and we in Sa - lem, and we in Sa - lem shall a - dore.  
 wir in Sa - lem zu ihm flehn, dass wir in Sa - lem, dass wir in Sa - lem zu ihm flehn. TUTTI.

For e - ver  
 Auf e - wig  
 TUTTI.

For e - ver  
 Auf e - wig

ritard ad libit.

unis.

TUTTI.

For e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, bless - ed, bless - ed,  
 Auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, set, prei - set,

e - ver  
 wig  
 bless - ed,  
 prei - set,

TUTTI.

For e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, bless - ed, bless - ed,  
 Auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, set, prei - set,

bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

ritard ad libit.



unis.

for e - ver, for e - ver bless - ed be thy ho - ly name, thy  
 auf e - wig, auf e - wig prei - set ihn im Hei - lig - thum, im

for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver bless - ed be thy  
 auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig prei - set ihn im

for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver, for e - ver bless - ed  
 auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig prei - set

bless - ed be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set

for e - ver, for e - ver, for e - ver, for e - ver, for e - ver bless - ed  
 auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig prei - set

unis.

ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver bless - ed,  
 ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig prei - set,

be thy ho - ly name, for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver bless - ed,  
 ihn im Hei - lig - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig prei - set,



unis.

ver - wig bless - ed be thy  
prei - set ihn im

bless - ed, for e - ver, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed  
prei - set, auf e - wig, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set

bless - ed, for e - ver, bless - ed be thy  
prei - set, auf e - wig, prei - set ihn im

for e - ver bless - ed, for e - ver, for e - ver bless - ed, for e - ver  
auf e - wig prei - set, auf e - wig, auf e - wig prei - set, auf e - wig

for e - ver, for e - ver, for e - ver bless - ed, for e - ver  
auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig prei - set, auf e - wig

ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
Hei - lig thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.

be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
ihn im Hei - lig thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.

ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
Hei - lig thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.

blessed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
prei - set ihn im Hei - lig thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.

blessed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
prei - set ihn im Hei - lig thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm.

H. W. 40.



SOLO. *Mount Berg* Le - ba - non his *firs Wald*  
Li - ba - non, *dein*

SOLO. *Mount Berg* Le - ba - non his  
Li - ba - non, *dein*

re - signs, *mount* Le - ba - non his *firs*  
ent - weicht, *Berg* Li - ba - non, *dein Wald*

*firs* re - signs, *mount* Le - ba - non his  
*Wald* ent - weicht, *Berg* Li - ba - non, *dein*

H. W. 40.



re - signs, ent - weicht! de - scend ye Ce - dars, haste ye Pines, de -  
 ihr stol - zen Ce - dern, nie - der steigt, ihr

firs. re - signs, de - scend ye Ce - dars, haste ye  
 Wald ent - weicht! ihr stol - zen Ce - dern, nie - der

- scend ye Ce - dars, haste ye Pines, to build the tem - ple,  
 stol - zen Ce - dern, nie - der steigt, Je - ho - va's Tem - pel,

Pines, de - scend ye Ce - dars, haste ye Pines, to build the tem -  
 steigt, ihr stol - zen Ce - dern, nie - der steigt, Je - ho - va's Tem -



to build the tem-ple of the Je-ho-ra's Tem-pel neu zu Lord, weihn, for God his peo-ple has re-stor'd, de-  
 - ple of the Lord, for God his peo-ple has re-stor'd, de-  
 - pel neu zu weihn, denn Gott wird nun sein Volk be-freih, ihr

-scend ye Ce-dars, haste ye Pines, to build the tem-ple,  
 stol-zen Ce-dern, nie-der steigt, Je-ho-ra's Tem-pel,  
 de- -scend ye Ce-dars, haste ye Pines, to build the  
 ihr stol-zen Ce-dern, nie-der steigt, Je-ho-ra's



to build the tem - ple of the Lord, for God his  
 Je - ho - va's Tem - pel neu zu weih'n, denn Gott wird

tem - ple,  
 Tem - pel, to build the tem - ple of the Lord,  
 Je - ho - va's Tem - pel neu zu weih'n,

peo - ple has re - stor'd, for God his peo - ple has re -  
 nun - sein Volk be - freit, denn Gott wird nun sein Volk be -

for God his peo - ple has re - stor'd, for God his peo - ple has re -  
 denn Gott wird nun sein Volk be - freit, denn Gott wird nun sein Volk be -



134

unls.

TUTTI.

For e-ver, for e-ver, for e-ver, bless-ed, for  
Auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf

TUTTI.

For e-ver bless-ed, for e-ver ver-wig bless  
Auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set, auf

TUTTI.

For e-ver bless-ed, for e-ver ver-wig bless-ed, for e-ver,  
Auf e-wig prei-set, auf e-wig prei-set, auf e-wig,

-stord. -frein. For e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver, for e-ver,  
Auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig,

TUTTI.

-stord. -frein. For e-ver, for e-ver bless-ed, for e-ver,  
Auf e-wig, auf e-wig prei-set, auf e-wig,

unls.

e-ver wig bless-ed be thy ho-ly  
Hei-lig prei-set ihn im Hei-lig

-ed set ihn thy im Hei-lig

for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly  
auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig

for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly  
auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig

for e-ver, for e-ver, for e-ver bless-ed be thy ho-ly  
auf e-wig, auf e-wig, auf e-wig prei-set ihn im Hei-lig



[illegible]



unis.

ed be thy  
set ihn im

ho - ly  
Hei - lig -

name,  
thum,

be ihn thy  
im

ho - ly  
Hei - lig -

name,  
thum, for  
auf

for e - ver bless - ed be thy  
auf e - wig prei - set ihn im

ho - ly name,  
Hei - lig - thum,

for e - ver bless - ed be thy  
auf e - wig prei - set ihn im

bless - ed be thy  
prei - set ihn im

ho - ly  
Hei - lig -

name,  
thum,

bless - ed, for e - ver  
prei - set, auf e - wig

bless - ed be thy ho - ly  
prei - set ihn im Hei - lig -

name, for e - ver bless - ed be thy  
thum, auf e - wig prei - set ihn im

unis.

for e - ver  
auf e - wig

bless - ed,  
prei - set,

for e - ver  
auf e - wig

bless - ed be thy ho - ly  
prei - set ihn im Hei - lig -

e -  
e -

- ver  
- wig

bless - ed be thy ho - ly  
prei - set ihn im Hei - lig -

ho - ly name, for e - ver,  
Hei - lig - thum, auf e - wig,

for e - ver bless - ed,  
auf e - wig prei - set,

for e - ver, for e - ver  
auf e - wig, auf e - wig

for e - ver  
auf e - wig

bless - ed,  
prei - set,

for e - ver  
auf e - wig

bless - ed be thy  
prei - set ihn im

name, for e - ver bless - ed,  
Hei - lig - thum, auf e - wig,

for e - ver bless - ed be thy  
auf e - wig prei - set ihn im

ho - ly  
Hei - lig -



name, for e - ver bless - ed,  
- thum, auf e - wig prei - set,

name, for e - ver bless - ed,  
- thum, auf e - wig prei - set,

bless - ed, for e - ver,  
prei - set, auf e - wig,

ho - - ly name, for e - ver,  
Hei - - lig - thum, auf e - wig,

name, for e - ver bless - ed,  
- thum, auf e - wig prei - set,

for e - ver bless - ed,  
auf e - wig prei - set,

for e - ver, for e - ver,  
auf e - wig, auf e - wig,

for e - ver bless - ed,  
auf e - wig prei - set,

for e - ver, for e - ver,  
auf e - wig, auf e - wig,

for e - ver, for e - ver,  
auf e - wig, auf e - wig,

for e - ver, for e - ver  
auf e - wig, auf e - wig

bless - ed be - thy  
prei - set ihn im

bless - ed,  
prei - set,

for e - ver bless - ed be thy  
auf e - wig prei - set ihn im

for e - ver, for e - ver, bless - ed, for e - ver  
auf e - wig, auf e - wig, prei - set, auf e - wig

bless - ed,  
prei - set,

for e - ver, for e - ver, bless - ed, for e - ver  
auf e - wig, auf e - wig, prei - set, auf e - wig



ho - - - ly name, for e - ver bless - ed be thy ho - - - ly  
 Hei - - - lig - - - thum, auf e - wig prei - set ihn im Hei - - - lig -

ho - - - ly name, for e - ver  
 Hei - - - lig - - - thum, auf e - wig

bless - ed, for e - ver, for e - ver, for e - ver bless - ed be thy ho - - - ly  
 prei - set, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig prei - set ihn im Hei - - - lig -

bless - ed, for e - ver, for e - ver, for e - ver bless - ed be thy ho - - - ly

name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

bless - ed, for e - ver bless - ed, auf e - wig  
 prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver  
 - thum, auf e - wig prei - set, auf e - wig prei - set, auf e - wig

name, for e - ver bless - ed, for e - ver bless - ed, for e - ver



bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim, let  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm, künd'

bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim, let  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm, künd'

bless - ed be thy ho - ly name, let heav'n and earth his praise pro - claim, let  
 prei - set ihn im Hei - lig - thum, künd' Erd' und Him - mel sei - nen Ruhm, künd'

heav'n and earth, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
 sei - nen Ruhm, künd' Erd' und Him - mel sei - - - - - nen Ruhm.

heav'n and earth, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
 sei - nen Ruhm, künd' Erd' und Him - mel sei - - - - - nen Ruhm.

heav'n and earth, let heav'n and earth his praise pro - claim.  
 sei - nen Ruhm, künd' Erd' und Him - mel sei - - - - - nen Ruhm.







LEIPZIG, Juli 1882.

*P. P.*

Anbei den geehrten Mitgliedern als 1. Serie des  
22. Jahrganges

Lieferung 40 **Esther**, Oratorium, erste Bearbeitung  
vom Jahre 1720, und

» 87 **Atalanta**, Oper 33

übersendend, bemerken wir, dass für die 2. Hälfte dieses  
Jahres das Oratorium **Esther**, zweite Bearbeitung vom  
Jahre 1732, die Opern **Giustino**, **Arminio** u. a. Werke  
in Vorbereitung sind.

Das Directorium  
der deutschen Handelsgesellschaft.



Text zu der ersten Version **ESTHER.** Ist Band 40 vorzuheften.















# G. F. Händel's Werke,

Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft.

Bis zum Jahr 1882 sind folgende 71 Bände in 22 Jahrgängen erschienen:

Jahrgang		Band	N.	Jahrgang		Band	N.
	<b>Oratorien, etc.</b>			XIII.	3 Te Deum (in D, B und A dur) . . . . .	37	12
I.	Acis und Galatea . . . . .	3	9	XIII.	Lateinische Kirchenmusik . . . . .	38	12
	<small>Chorstimmen, Clavierauszug und Text sind bei J. Rieter-Biedermann in Leipzig und Winterthur erschienen.</small>				<b>Instrumentalmusik.</b>		
XI.	Alexander Balus . . . . .	33	15	I.	Sämmtliche Clavierstücke . . . . .	2	12
IV.	Alexandersfest, Cäcilienode . . . . .	12	12	VII.	Concerte für Orchester . . . . .	21	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			IX.	12 Orgelconcerte . . . . .	28	12
II.	Allegro (Frohinn und Schwermuth) . . . . .	6	12	X.	12 große Concerte für Streichinstrumente . . . . .	30	15
	<small>Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>				<small>Die Orchesterstimmen hierzu bei Rieter-Biedermann.</small>		
II.	Athalia . . . . .	5	15	XIX.	Kammermusik. 37 Sonaten und Trios für Violinen, Flöten oder Oboen, mit Bass . . . . .	27	15
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>				<small>Dieser Band enthält in den 6 Sonaten für 2 Oboen und Bass Händel's früheste Compositionen, aus seinem 11. Lebensjahre.</small>		
VII.	Selsazar . . . . .	19	15		<b>Kammermusik für Gesang.</b>		
VIII.	Cäcilienode, kleine . . . . .	23	9	XX.	Sämmtliche 22 italienische Duette und 2 Trios. Zweite, vervollständigte Ausgabe . . . . .	32	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>				<b>Opern.</b>		
X.	Debora . . . . .	29	15		<small>(In chronologischer Folge herausgegeben.)</small>		
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVII.	Admeto . . . . .	73	9
XXII.	Esther. Erste Bearbeitung . . . . .	40	12	XIV.	Agrippina . . . . .	57	9
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			IX.	Alcina . . . . .	86	12
II.	Herakles . . . . .	4	15	XVII.	Alessandro . . . . .	72	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XIII.	Almira . . . . .	55	10
VI.	Herakles' Wahl . . . . .	18	9	XIV.	Amadigi . . . . .	62	9
VI.	Josua . . . . .	17	15	XXI.	Arianna . . . . .	83	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XXI.	Ariodante . . . . .	85	12
VI.	Israel in Egypten . . . . .	16	15	XXII.	Atalanta . . . . .	87	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann. Desgleichen die gedruckten Orchesterstimmen.</small>			XX.	Cajo . . . . .	80	10
VIII.	Judas Maccabäus . . . . .	22	15	XV.	Flavio . . . . .	67	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVI.	Floridante . . . . .	65	10
XVIII.	Parnasso in Festa. Serenata . . . . .	54	12	XV.	Giulio Cesare . . . . .	68	10
III.	Passion nach Johannes . . . . .	9	9	XIX.	Lotario . . . . .	77	10
V.	Passion nach Markes . . . . .	15	12	XIV.	Muzio Scevola . . . . .	64	9
XVIII.	Resurrezione . . . . .	39	9	XXI.	Orlando . . . . .	82	10
IX.	Salomo . . . . .	26	15	XXI.	Ottone . . . . .	66	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XIX.	Partenope . . . . .	78	10
IV.	Samson . . . . .	10	15	XVI.	Pastor Fido . . . . .	59	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XX.	Poro . . . . .	79	10
V.	Saul . . . . .	13	15	XV.	Radamisto . . . . .	63	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVII.	Riccardo . . . . .	74	10
III.	Semele . . . . .	7	15	XIV.	Rinaldo . . . . .	58	10
	<small>Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVI.	Rodelinda . . . . .	70	10
I.	Susanna . . . . .	1	15	XIII.	Rodrigo . . . . .	56	9
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVII.	Scipione . . . . .	71	10
III.	Throdora . . . . .	8	15	XV.	Silla . . . . .	61	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>			XVIII.	Siroe . . . . .	75	10
VIII.	Trionfo del Tempo . . . . .	24	10	XX.	Sofarme . . . . .	81	10
VII.	Triumph der Zeit und Wahrheit . . . . .	20	15	XVI.	Tamerlano . . . . .	69	10
				XIV.	Teseo . . . . .	60	9
				XVIII.	Colomero . . . . .	76	10
	<b>Kirchenmusik.</b>						
XI XII.	Anthems, vollständig in 3 Bänden . . . . .	34—36	à 15				
V.	Krönungshymnen (Krönungsanthems) . . . . .	14	10				
IV.	Trauerhymne (Begräbnisanthem) . . . . .	11	9				
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>						
VIII.	Dettinger Te Deum . . . . .	25	10				
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Rieter-Biedermann.</small>						
X.	Utrecht's Te Deum und Jubilate . . . . .	31	9				

Sämmtliche Bände sind im Ganzen wie auch einzeln zu beziehen, und zwar gebunden durch Breitkopf und Härtel in Leipzig, broschirt durch den unterzeichneten Cassirer. Preis des Jahrgangs (2—5 Bände)  $\mathcal{R}$  30; der einzelnen Bände à  $\mathcal{R}$  9—15.

Ueber den Bezug wie Eintritt in die Subscription ertheilt nähere Auskunft die

Verlagsbuchhandlung von Wilhelm Engelmann in Leipzig,  
Cassirer der Gesellschaft.

Leipzig, Juli 1882.